



MZH2500



MZH2501



BDA-109111-005 / 11.03.2026

Originalbetriebsanleitung

Heizstrahler

Artikel-Nr.: 109111, 109112, 109113

Modell-Nr.: MZH2501, MZH2500



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|----|
| 1.0 SYMBOLE..... | 2 |
| 2.0 SICHERHEITSHINWEISE..... | 3 |
| 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE..... | 3 |
| 2.2 SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR BATTERIEN..... | 5 |
| 2.3 ABSTÄNDE BEI WANDMONTAGE, HOCHTEMPERATUR UND BRANDSCHUTZ..... | 5 |
| 2.4 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN..... | 6 |
| 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG..... | 6 |
| 4.0 AUSPACKHINWEISE..... | 6 |
| 5.0 TEILLEISTE..... | 7 |
| 6.0 STANDORT WÄHLEN..... | 7 |
| 7.0 INSTALLATION..... | 8 |
| 7.1 INSTALLATIONSHINWEISE (MODELL MZH2501)..... | 8 |
| 7.2 INSTALLATIONSHINWEISE (MODELL MZH2500)..... | 9 |
| 8.0 INBETRIEBNAHME..... | 9 |
| 9.0 BEDIENUNG..... | 10 |
| 10.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE..... | 11 |
| 11.0 FEHLERBESEITIGUNG..... | 12 |
| 12.0 TECHNISCHE DATEN..... | 12 |
| 13.0 ENTSORGUNG..... | 12 |

1.0 SYMBOLE



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brand- und Verbrennungsgefahr.



WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!

Risiko einer heißen Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



WARNUNG NICHT ABDECKEN!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220 – 240 V ~ 50 Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausches an eines unserer autorisierten Servicecenter ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie keine Warnaufkleber oder Schilder vom Produkt.
- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Benutzerwartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sichtbare Anzeichen von Schäden am Gerät vorhanden sind.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Überprüfen Sie die Absicherung des Netzes. Die Absicherung muss 16A betragen.
- Benutzen Sie den Heizstrahler nicht zusammen mit anderen Geräten, an einer Mehrfachsteckdose.
- Der geerdete Stecker muss außerhalb des Heizfeldes liegen.
- Der Heizstrahler darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss dem Bereich zugewandt sein, den es beheizen soll.
- Fassen Sie das Element nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und Brennspiritus oder Alkohol, da sich die Flecken sonst in das Element einbrennen und zu einem vorzeitigen Ausfall des Heizstrahlers führen.
- Tauschen Sie das Heizelement in diesem Produkt nicht aus und versuchen Sie nicht, es zu ersetzen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und geschützten Außenbereich geeignet.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum im Freien gelassen werden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker.
- Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel an einer Stelle, an der nicht darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Belüftung oder Öffnung des Heizstrahlers ein.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze.
- Stellen Sie das Gerät immer mit dem Netzstecker in einer zugänglichen Position auf und vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln, da diese überhitzen und eine potenzielle Brandgefahr darstellen können.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Heizstrahler an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- **ACHTUNG!** Dieser Heizstrahler ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der Heizstrahler darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das den Heizstrahler automatisch einschaltet.
- Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
- **VORSICHT!** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein brennbares Material durch Wind oder andere Umwelteinflüsse das Gerät verdeckt oder behindert, wie z. B. Vorhänge, Markisen, Fahnen, Plastikfolie etc.

2.2 SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR BATTERIEN

- Die mitgelieferten Batterien entsprechen der Verordnung 2023/1542/ EU.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp. Batterien könnten aufplatzen und zu Verletzungen von Personen oder zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser!
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus!
- Achten Sie beim Einsetzen auf die Polarität (+/-). Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Alte Batterien nicht mit neuen mischen!
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. durch Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung. Feuer oder hohe Temperaturen können zu einer Explosion führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder umgebauten Batterien. Defekte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosionen oder Verletzungen führen.
- Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

2.3 ABSTÄNDE BEI WANDMONTAGE, HOCHTEMPERATUR UND BRANDSCHUTZ

- Die max. Abweichung zur Horizontalen darf 5° betragen, sonst kann der Heizdraht unbrauchbar werden. Vertikaler Betrieb ist nicht gestattet.
- Installieren Sie Ihr Gerät niemals auf einer brennbaren Oberfläche.

- Der Abstand Ihres Geräts zum Boden muss mindestens 1,8 m betragen.
- Der Abstand Ihres Geräts von der Decke muss mindestens 0,5 m betragen.
- Der Abstand Ihres Geräts zu Raumecken muss mindestens 0,5 m betragen.
- Der Abstand zu angestrahlten Personen und Gegenständen muss mindestens 1 m betragen.
- Decken Sie Ihr Gerät nicht ab und hängen Sie keine Kleidungsstücke über das Heizgerät und legen Sie keine Kleidungsstücke in die Nähe des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Schutzgitter.
- Benutzen Sie Ihr Heizgerät nicht zum Anzünden von Zigaretten oder ähnlichen Materialien.

HINWEIS ZUR VERRINGERUNG DER BRANDGEFAHR

- Mindestabstand von 1 m zur Vorderseite für alle Personen, Möbel, Vorhänge, usw.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine Steckdosenleisten und hintereinandergeschaltete Verlängerungen. Der Mindestquerschnitt für die Zuleitung und einer evtl. Verlängerung muss min. 1,5 mm² betragen.
- Blockieren Sie niemals das Frontgitter des Heizstrahlers.
- Das Heizgerät ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche geeignet.

2.4 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN

Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Heizstrahler ist für den Außenbereich und nicht ständig genutzten Innenbereich zur temporären Erwärmung konzipiert. Nicht verwenden als Wickeltischstrahler, oder Wärmestrahler für Tiere. Nicht verwenden in Feuchträumen und Räumen wie z. B. Ställen, Strohlagern, etc. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

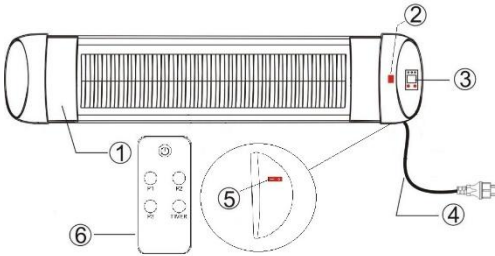
4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Entfernen Sie die Transportsicherung der Heizröhre.

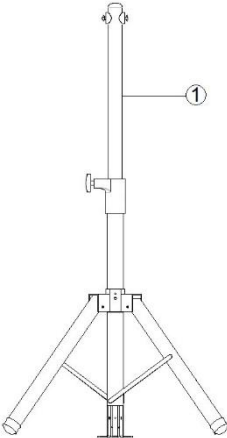
5.0 TEILELISTE

Heizkörper



| | NO. | STK |
|-----------------|-----|-----|
| Heizkörper | 1 | 1 |
| Sensor | 2 | |
| Display | 3 | |
| Netzstecker | 4 | |
| Netzschalter | 5 | |
| Fernbedienung | 6 | 1 |
| Wandhalterung | 7 | 4 |
| Montagematerial | 8 | 1 |

Stativ (nur bei Modell MZH2500)



| | NO. | STK |
|-----------------|-----|-----|
| Stativ | 1 | 1 |
| Montagematerial | 2 | 1 |

6.0 STANDORT WÄHLEN



WRONG



RIGHT



WRONG



RIGHT



WRONG



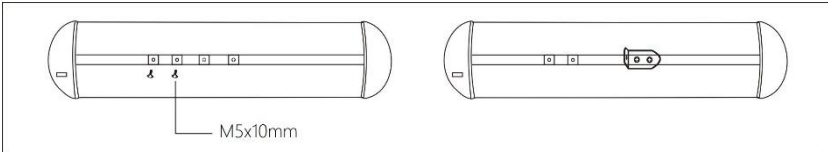
RIGHT

Richten Sie den Heizstrahler auf den am besten geeigneten Winkel aus.

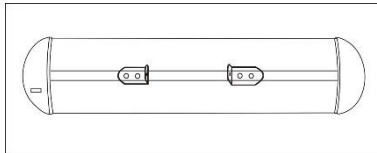
7.0 INSTALLATION

7.1 INSTALLATIONSHINWEISE (MODELL MZH2501)

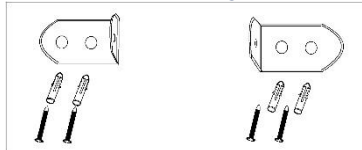
1. Es werden 4 Halterungen und Befestigungselemente mit dem Heizgerät verwendet. Außerdem befinden sich im Kanal auf der Rückseite des Heizgeräts 4 quadratische Unterlegscheiben. Lösen Sie die quadratischen Unterlegscheiben und befestigen Sie 2 Halterungen am Kanal auf der Rückseite des Heizgeräts.



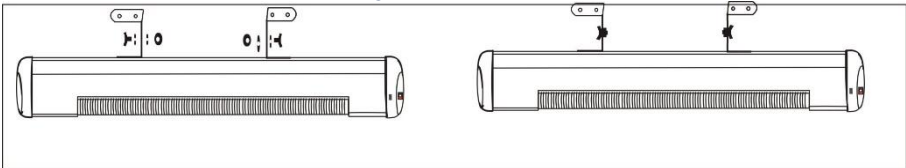
2. Befestigen Sie die Halterungen im entsprechenden Abstand zueinander (45-55cm).



3. Zwei weitere Halterungen werden mit Hilfe von Verbindungselementen im entsprechenden Abstand an der Wand parallel zum Boden befestigt.

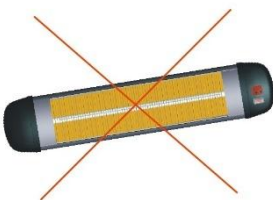


4. Verbinden Sie die Halterungen des Heizgeräts mit den an der Wand befestigten Halterungen. Richten Sie den Heizstrahler im richtigen Winkel der zu beheizenden Fläche aus.

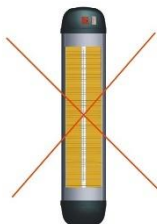


Einbaulagen:

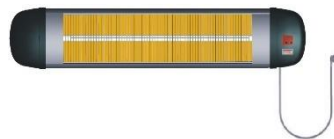
Heizstrahler waagrecht anbringen (max. 5° Abweichung).



falsch

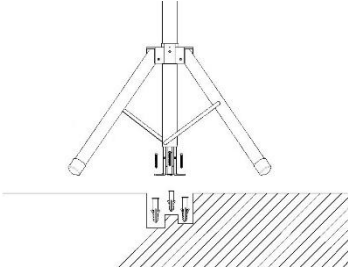


falsch



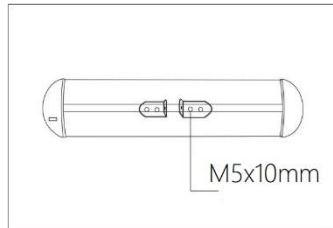
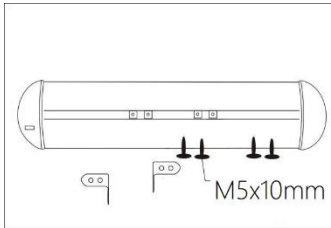
richtig

7.2 INSTALLATIONSHINWEISE (MODELL MZH2500)

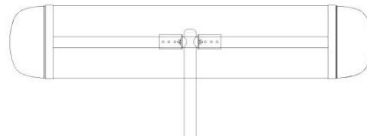
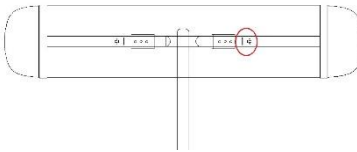


1. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagematerial um den Standfuß fest mit dem Boden zu verbinden.

2. Montieren Sie die Winkel, indem Sie vier M5X10-Schrauben an der Rückseite befestigen.

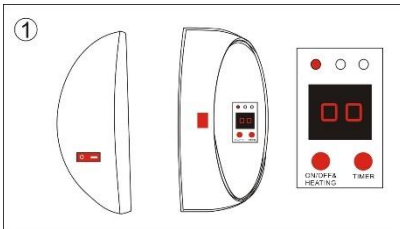


3. Lösen Sie den Feststellknopf am Rohr, setzen Sie den Halter entsprechend der Abbildung auf das Rohrteil.

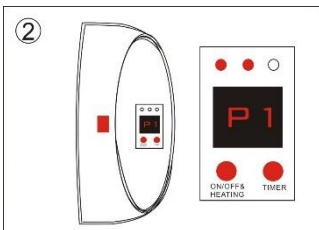


8.0 INBETRIEBNAHME

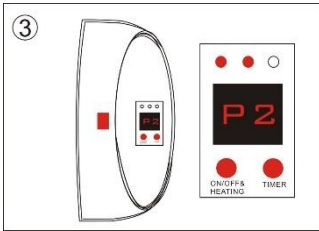
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.



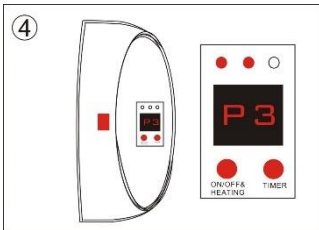
1. Drücken Sie den Netzschalter in die Position "1" und der digitale Bildschirm zeigt "0 0", was bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist.



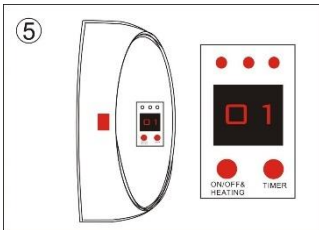
2. Drücken Sie einmal ON/OFF, auf dem digitalen Bildschirm wird "P 1" angezeigt, was die erste Leistungseinstellung bedeutet.



3. Drücken Sie zweimal ON/OFF, der digitale Bildschirm zeigt "P 2" an, was zweite Leistungseinstellung bedeutet.



4. Drücken Sie dreimal ON/OFF, der digitale Bildschirm zeigt "P 3" an, was dritte Leistungseinstellung bedeutet.



5. Nachdem die Funktion eingeschaltet ist, kann die Zeitabschaltung von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. 0 1" zeigt die Zeitabschaltung von einer Stunde an, 0 2" die Zeitabschaltung von zwei Stunden usw.

9.0 BEDIENUNG

Der Heizstrahler kann wahlweise über die Fernbedienung, oder über die Tasten am LED Display gesteuert werden.

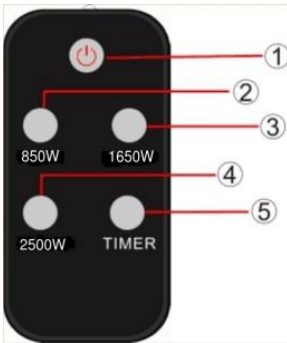
Einlegen der Batterie

- Drehen Sie die Fernbedienung auf die Rückseite und ziehen Sie den Batteriefachdeckel heraus. Legen Sie die Batterie entsprechend der Anleitung und der Polarität (+/-) der Batterie ein.
- Legen Sie 1 x Batterie vom Typ CR2025 in Ihre Fernbedienung ein.
- Wechseln Sie verbrauchte Batterien wie oben beschrieben.

Achtung!

Bitte verwenden Sie den in dieser Anleitung angegebenen Batterietyp. Eine unsachgemäße oder falsche Verwendung der Batterien kann zu Korrosion oder zum Auslaufen der Batterien führen, was zu Personen- oder Sachschäden führen kann.

Während des Betriebs, drücken Sie eine beliebige Taste, die rote Anzeige blinkt.



1. Ein / Aus. Schaltet das Gerät ein oder aus oder hält es in Bereitschaft.
2. Erste Heizstufe. Nach dem Einschalten des Geräts können Sie eine niedrige Heizstufe wählen.
3. Zweite Heizstufe. Nach dem Einschalten des Geräts können Sie eine mittlere Heizstufe wählen.
4. Dritte Heizstufe. Nach dem Einschalten des Geräts können Sie eine hohe Heizstufe wählen.
5. Zeitschaltuhr. Nach dem Einschalten der Funktion kann eine Zeitabschaltung von 1-24 Stunden eingestellt werden. Der digitale Bildschirm zeigt 01 bedeutet eine Stunde, 02 bedeutet zwei Stunden usw.

10.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Aufbewahren vollständig abkühlen!

Wartung

1. Überprüfen Sie die Sauberkeit des Reflektors und des IR-Filaments mindestens einmal im Monat. Wenn nötig, wenden Sie die Reinigungs- und Wartungsanweisungen an.
2. Die Anzahl der Kontrollen kann unter Berücksichtigung der Staubmenge in der Umgebung erhöht werden.
3. Überprüfen Sie die Verformung des Reflektors, des Drahtes und des Rahmens während der Reinigung des Geräts. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
4. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker, während Sie das Gerät reinigen. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung an einen qualifizierten Techniker.

Reinigung

1. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Reinigen sie das Gerät mit einem feuchten fusselfreien Tuch, evtl. unter Zugabe eines milden Reinigungsmittels.
3. Mittels eines weichen Pinsels o. ä. können Sie den Reflektor reinigen.

11.0 FEHLERBESEITIGUNG

| Problem | mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Gerät gibt keine Wärme ab | Heizstab defekt | Heizstab durch Elektrofachkraft tauschen lassen |
| | Keine Stromversorgung | Sicherung, Zuleitung, Stecker überprüfen |
| | Netzschalter auf 0 | Netzschalter einschalten |
| | LED blinkt rot, Gerät ist auf Standby | Mit Fernbedienung eine Heizstufe wählen |
| Fernbedienung funktioniert nicht | Leere Batterie | Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung |
| | Entfernung zw. FB und Gerät zu groß | Gehen Sie näher mit der Fernbedienung an das Gerät heran. Der Empfangssensor sitzt in der Nähe der Betriebs LED an der Vorderseite des Gerätes. |
| | Sichthindernis zwischen Fernbedienung und Gerät | Es darf sich kein Sichthindernis (Möbel, Mauern, etc.) zwischen Fernbedienung und Gerät befinden |
| Sicherung löst bei Einschalten, bzw. kurzer Betriebsdauer aus | Belastung des Stromkreises zu hoch | Betreiben Sie keine anderen größeren Verbraucher (Wasserkocher, Kaffeemaschinen, etc.) gleichzeitig im selben Stromkreis |

12.0 TECHNISCHE DATEN

| | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| Modell | MZH2500 | MZH2501 |
| Artikel-Nr. | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Nennspannung | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Leistungsaufnahme | 2500 W | 2500 W |
| Schutzklasse | IP34 | IP34 |

13.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



BATTERIEN

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z. B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| 1.0 SYMBOLS..... | 14 |
| 2.0 SAFETY INFORMATION | 15 |
| 2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION | 15 |
| 2.2 SAFETY INFORMATION FOR BATTERIES | 17 |
| 2.3 CLEARANCES FOR WALL MOUNTING, HIGH TEMPERATURE AND FIRE PROTECTION | 17 |
| 2.4 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL ITEMS..... | 18 |
| 3.0 INTENDED USE | 18 |
| 4.0 UNPACKING INFORMATION | 18 |
| 5.0 PARTS LIST | 18 |
| 6.0 SELECTING A LOCATION | 19 |
| 7.0 INSTALLATION | 19 |
| 7.1 INSTALLATION INSTRUCTIONS (MODELL MZH2501) | 19 |
| 7.2 INSTALLATION INSTRUCTIONS (MODEL MZH2500) | 20 |
| 8.0 COMMISSIONING | 21 |
| 9.0 OPERATION | 22 |
| 10.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS..... | 23 |
| 11.0 TROUBLESHOOTING..... | 23 |
| 12.0 TECHNICAL DATA | 24 |
| 13.0 DISPOSAL..... | 24 |

1.0 SYMBOLS



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



ATTENTION!

The product is not a toy and should not be handled by children.



WARNING – ELECTRIC VOLTAGE!

Danger of death and risk of harm to health due to electric voltage.



WARNING – FIRE HAZARD!

Risk of fire and burning.



WARNING – HOT SURFACES!

Risk of a hot surface causing burns!



DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The relevant declarations and documentation are available from the manufacturer.



WARNING – DO NOT COVER!

The heater must not be covered as this causes overheating.

2.0 SAFETY INFORMATION

2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION

- The product requires a power supply of 220 – 240 V ~ 50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for replacement.
- Do not leave the appliance unattended.
- Do not move the appliance when it is in operation. Wait until the appliance has cooled down completely.
- Do not remove any warning labels or signs from the product.
- **IMPORTANT!** Read all of the safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get into the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, power cord or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands.

- This appliance may be used by children over the age of 8 and by individuals with limited physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on and off if it has been set up or installed in the intended normal operating position and they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children between the ages of 3 and 8 must not plug in, adjust, clean or maintain the appliance.
- Children must not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the product without supervision.
- Do not use the product if there are visible signs of damage to the appliance.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Check the fuse protection for the power supply. The fuse must be 16A.
- Do not use the bar heater together with other appliances on a power strip.
- The earthed plug must be positioned outside the heating area.
- The bar heater must not be used with the heating element pointing upwards towards the ceiling. The heating element must face the area it is to heat.
- Do not touch the element with your bare hands. If it is accidentally touched, remove fingerprints with a soft cloth and methylated spirits or rubbing alcohol, otherwise the stains will burn into the element and cause the bar heater to stop working.
- Do not change or attempt to replace the heating element in this product.
- The product is designed for indoor and sheltered outdoor use.
- This product must not be left outdoors for long periods of time.
- Do not operate the appliance with wet hands and take care not to spill water or other liquids onto the appliance, the power cord or the power plug.
- Do not cover the mains cable with carpets, rugs or similar coverings. Route the mains cable where it cannot be tripped over.
- Do not wrap the mains cable around the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the ventilation or opening of the bar heater.
- Do not obstruct the ventilation outlets as this can cause a fire.
- Always place the appliance with the mains plug in an accessible position and avoid using extension cords as these can overheat and can be a potential fire hazard.
- Always make sure that the bar heater is plugged into a suitable socket.
- Always unplug the appliance after use and ensure that it has cooled down completely before moving, cleaning or storing it.
- **CAUTION!** This bar heater is not equipped with a device to control room temperature. Do not use this heater in small rooms if they are occupied by people who are unable to leave the room independently, unless constant supervision is guaranteed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service team or similarly qualified individuals so as to avoid hazards.
- The heater must not be located directly beneath a socket outlet.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control or any other device that switches the heater on automatically.

- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns.
- Make sure that flammable materials such as curtains, awnings, flags, plastic sheeting, etc. cannot cover or obstruct the appliance in windy weather or due to other environmental influences.

2.2 SAFETY INFORMATION FOR BATTERIES

- The supplied batteries comply with Regulation 2023/1542/EU.
- Only use the type of battery specified. Batteries can potentially explode and cause personal injury and damage to the appliance.
- Never throw batteries into fire or water!
- Do not subject batteries to mechanical stress!
- Make sure you insert the batteries the right way round (+/-). This is shown in the battery compartment.
- In the event of battery leakage, remove the batteries from the appliance immediately to avoid damage.
- Avoid contact with skin, eyes and areas with mucous membranes! In the event of contact with battery acid, rinse the affected area with water straight away and seek medical attention immediately.
- Only use batteries of the same type. Do not mix old batteries with new ones.
- Avoid extreme conditions and temperatures that can affect batteries, e.g. due to radiators/direct sunlight. Fire and high temperatures can result in an explosion.
- Do not use damaged or modified batteries. Defective or modified batteries can be unpredictable and may cause fire, explosion and injury.
- Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately in the event of a swallowed battery!

2.3 CLEARANCES FOR WALL MOUNTING, HIGH TEMPERATURE AND FIRE PROTECTION

- The maximum horizontal deviation is 5°, otherwise the heating wire can become unusable. Vertical operation is not permitted.
- Never install your appliance on a flammable surface.
- The distance between the appliance and the floor must be at least 1.8 metres.
- The distance between the appliance and the ceiling must be at least 0.5 metres.
- The distance between the appliance and any room corners be at least 0.5 metres.
- The appliance must be at least 1 m away from people and objects.
- Do not cover the appliance and do not hang any items of clothing over the heater or place any items of clothing near it.
- Do not insert objects into the protective grille.
- Do not use your heater to light cigarettes or similar items.

NOTE ON MINIMISING THE RISK OF FIRE

- Make sure people, furniture, curtains, etc. are at least 1 metre away from the front of the appliance.
- Always unplug the heater when it is not in use.
- Do not use multiple socket outlets or extensions connected in series. A minimum cross-section of at least 1.5 mm² must be ensured for the supply cable and any extension.

- Never block the front grille of the heater.
- The heater is not suitable for use in potentially explosive environments.

2.4 USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL ITEMS

Check the appliance for faults or damage. If damaged, have the electrical appliance repaired by a specialist before use.

3.0 INTENDED USE

The heater is intended for temporary heating of outdoor areas and indoor areas that are not in constant use. Do not use for heating nappy-changing tables or warming animals. Do not use in wet rooms and spaces such as stables, straw barns, etc.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

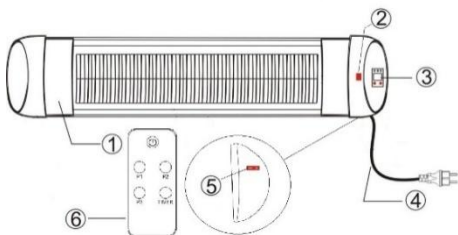
4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and to ensure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

Remove the transport safety seal from the heating bar.

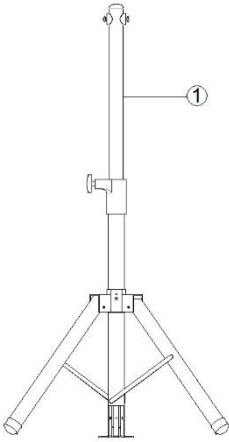
5.0 PARTS LIST

Radiator



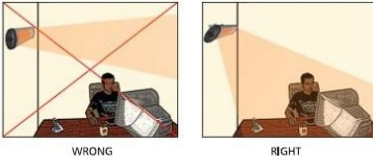
| | NO. | STK |
|-------------------|-----|-----|
| Radiator | 1 | 1 |
| Sensor | 2 | |
| Display | 3 | |
| Power plug | 4 | |
| Power switch | 5 | |
| Remote control | 6 | 1 |
| Wall mount | 7 | 4 |
| Mounting material | 8 | 1 |

Tripod (only for MZH2500 model)

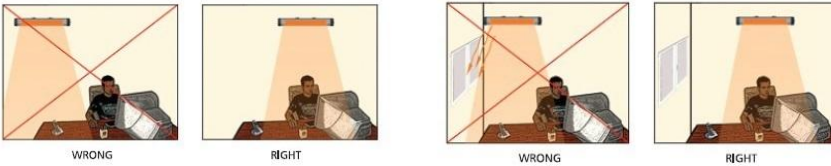


| | NO. | STK |
|-------------------|-----|-----|
| Tripod | 1 | 1 |
| Mounting material | 2 | 1 |

6.0 SELECTING A LOCATION



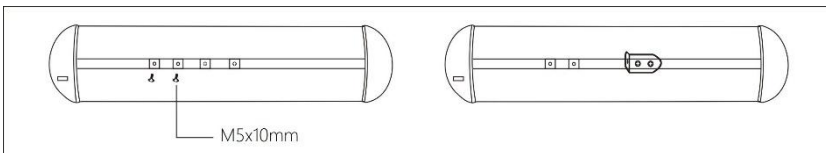
Position the heater at the most suitable angle.



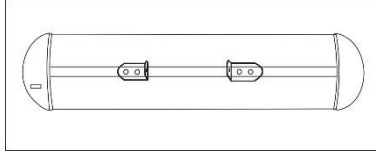
7.0 INSTALLATION

7.1 INSTALLATION INSTRUCTIONS (MODELL MZH2501)

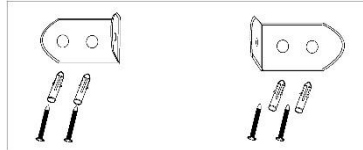
1. The heater comes with 4 brackets and fasteners. There are also 4 square washers in the channel on the back of the heater. Loosen the square washers and attach 2 brackets to the duct on the back of the heater.



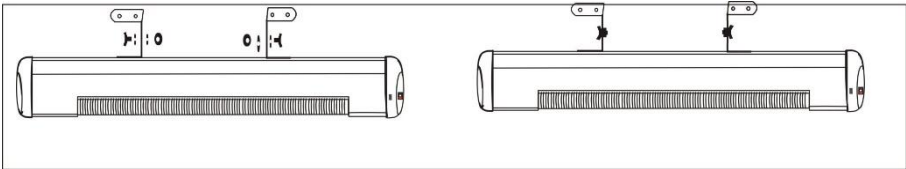
- Fasten the brackets at the appropriate distance from each other (45-55cm).



- Fasten two more brackets to the wall parallel to the floor at the appropriate distance using fasteners.

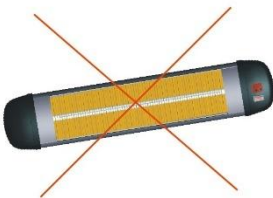


- Connect the brackets of the heater to the brackets fixed to the wall. Align the heater at the correct angle of the surface to be heated.

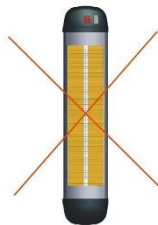


Installation positions:

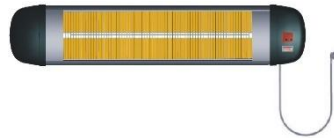
Install heater horizontally (max. 5° deviation).



wrong

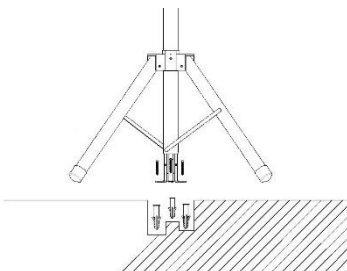


wrong



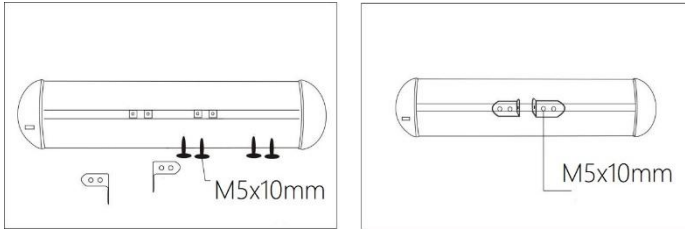
correct

7.2 INSTALLATION INSTRUCTIONS (MODEL MZH2500)

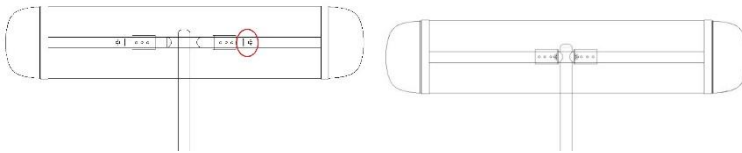


- Use the supplied mounting material to firmly connect the stand to the floor.

2. Mount the brackets by attaching four M5X10 screws to the back.

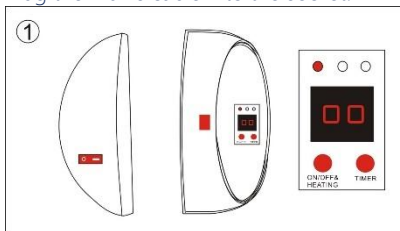


3. Loosen the locking knob on the tube, place the holder on the tube part according to the figure.

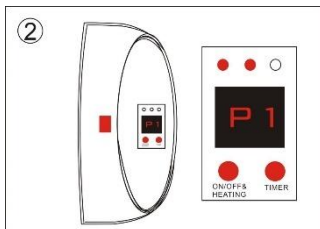


8.0 COMMISSIONING

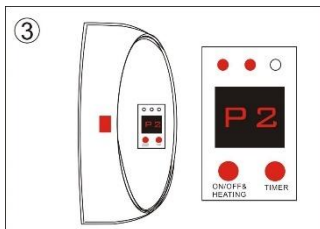
Plug the mains cable into the socket.



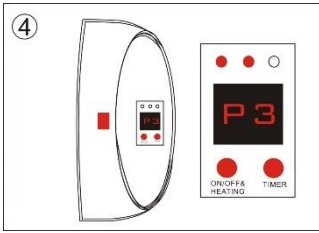
1. Press the power switch to the "1" position and the digital screen will show "0 0", which means the unit is on.



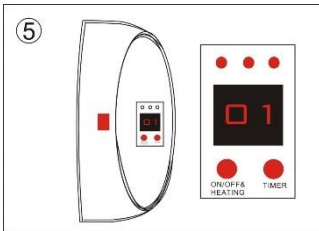
2. Press ON/OFF once, the digital screen will show "P 1" which means the first power setting.



3. Press ON/OFF twice, the digital screen will display "P 2" which means second power setting.



4. Press ON/OFF three times, the digital screen will display "P 3", which means third power setting.



5. After the function is turned on, the timeout can be set from 1 to 24 hours, "0 1" indicates one hour timeout, "0 2" indicates two hours timeout, etc.

9.0 OPERATION

The heater can be controlled either by the remote control, or by the buttons on the LED display.

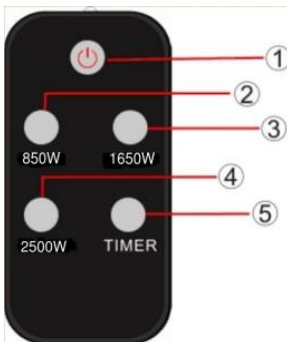
Inserting the battery

- Turn the remote control to the back and pull out the battery cover. Insert the battery according to the instructions and the polarity (+/-) of the battery.
- Insert 1 x CR2025 battery into your remote control.
- Replace used batteries as described above.

Attention!

Please use the battery type specified in this manual. Improper or incorrect use of the batteries may cause corrosion or battery leakage, resulting in personal injury or property damage.

While in use, press any key, the red indicator will flash.



1. On / Off. Turns the unit on or off, or keeps it in standby.
2. First heating level. After turning on the device, you can select a low heating level.
3. Second heating level. After turning on the device, you can select a medium heating level.
4. Third heating level. After switching on the device, you can select a high heating level.
5. Timer. After turning on the function, you can set a timeout of 1-24 hours. The digital screen shows 01 means one hour, 02 means two hours and so on.

10.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the power plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by an expert, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be subjected to liquids or be immersed in them. Regular maintenance helps to ensure product safety and increases the product's service life.

ATTENTION: Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing.

Maintenance

1. Check the cleanliness of the reflector and the IR filament at least once a month. Follow the cleaning and maintenance instructions when required.
2. The number of checks may need to be increased depending on the amount of dust present in the environment.
3. Check for any deformation of the reflector, wire, and casing when cleaning the appliance. Consult a qualified technician in the event of damage.
4. Check the power cord and plug when cleaning the appliance. Consult a qualified technician in the event of damage.

Cleaning

1. Unplug the appliance before cleaning it.
2. Clean the appliance with a damp, lint-free cloth, adding a mild detergent if necessary.
3. Clean the reflector with a soft brush or similar tool.

11.0 TROUBLESHOOTING

| Problem | Potential cause | Solution |
|---|--|---|
| The appliance does not emit any heat | Defective heating rod | Have a qualified electrician replace the heating rod. |
| | No power supply | Check the fuse, power cable and plug. |
| | Power switch on 0 | Turn on the power switch. |
| | LED flashing red, appliance is on standby | Choose a heating level using the remote control. |
| Remote control not working | Dead battery | Replace the remote control battery. |
| | Distance between remote control and appliance is too great | Move the remote control closer to the appliance. The reception sensor is located near the power LED on the front of the appliance. |
| | Obstruction between the remote control and appliance | There must be no obstruction (furniture, walls, etc.) between the remote control and the appliance. |
| Fuse trips when switching on or after a short period of operation | Load on the circuit is too high | Do not operate any larger consumers (kettle, coffee machines, etc.) on the same circuit at the same time. |

12.0 TECHNICAL DATA

| | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| Model | MZH2500 | MZH2501 |
| Item no. | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Rated voltage | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Power consumption | 2500 W | 2500 W |
| Protection class | IP34 | IP34 |

13.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS DEVICE

Never dispose of electrical devices in household waste!

The device is subject to Directive 2012/19/EU.

This means that at the end of its useful life, you must not dispose of the device with normal household waste, but must take it to specially designated collection points, recycling centres or disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of the device properly.

Before returning the device, please remove any batteries or accumulators that are not enclosed in the old device, as well as any lamps that can be removed without causing damage, and take them to a separate collection point.



BATTERIES

Batteries must not be disposed of with household waste!

As an end user, you are legally obliged to return used batteries. You can return batteries to us or to the designated collection points (e.g. municipal collection points or retailers) free of charge after use.

You can also return the batteries to us. We will reimburse you for the postage costs for returning the old battery.

The symbols shown on the batteries have the following meanings:

Pb = Battery contains more than 0.004% lead by weight

Cd = Battery contains more than 0.002% cadmium by weight

Hg = Battery contains more than 0.0005% mercury by weight.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| 1.0 SYMBOLES | 25 |
| 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... | 26 |
| 2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ..... | 26 |
| 2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES | 28 |
| 2.3 DISTANCES DE SÉCURITÉ POUR MONTAGE MURAL, HAUTE TEMPÉRATURE ET PROTECTION INCENDIE .. | 28 |
| 2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES..... | 29 |
| 3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU | 29 |
| 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE..... | 29 |
| 5.0 LISTE DES PIÈCES | 29 |
| 6.0 CHOIX DE L'EMPLACEMENT..... | 30 |
| 7.0 INSTALLATION | 30 |
| 7.1 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (MODÈLE MZH2501)..... | 30 |
| 7.2 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (MODÈLE MZH2500)..... | 31 |
| 8.0 MISE EN SERVICE..... | 32 |
| 9.0 FONCTIONNEMENT | 33 |
| 10.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN | 34 |
| 11.0 DÉPANNAGE..... | 34 |
| 12.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | 35 |
| 13.0 MISE AU REBUT | 35 |

1.0 SYMBOLES



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlure.



MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES CHAUDES !

Les surfaces brûlantes présentent des risques de brûlure !



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Les déclarations et la documentation correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.



MISE EN GARDE : NE PAS COUVRIR !

Pour éviter la surchauffe, l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Le produit nécessite une alimentation électrique de 220-240 V ~50 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Ne retirez aucune étiquette d'avertissement ni plaque signalétique du produit.
- **ATTENTION !** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées, dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions pour l'utilisation sûre de l'appareil, et où ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil, à moins que ce dernier ne soit placé ou installé dans la position normale d'utilisation prévue, et qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, régler et nettoyer l'appareil ou à effectuer des travaux de maintenance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par le propriétaire ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit s'il présente de signes visibles de dommages sur l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables.
- Contrôlez la protection par fusible du réseau. La protection par fusible doit être de 16A.
- N'utilisez pas le chauffage radiant avec d'autres appareils branchés sur la même multiprise.
- La fiche mise à la terre doit se trouver en dehors du champ de chauffage.
- Le chauffage radiant ne doit pas être orienté vers le plafond avec l'élément chauffant dirigé vers le haut. L'élément chauffant doit être orienté vers la zone qu'il doit chauffer.
- Ne manipulez pas l'élément à mains nues. S'il est touché accidentellement, effacez les traces de doigts avec un chiffon doux et de l'alcool à brûler ou de l'alcool, autrement les taches s'incrusteront dans l'élément et entraîneront une défaillance prématurée du chauffage radiant.
- Ne remplacez pas et n'essayez pas de remplacer l'élément chauffant de ce produit.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur et dans un environnement extérieur protégé.
- Ce produit ne doit pas rester à l'air libre pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation.
- Ne couvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des moquettes ou des protections similaires. Placez le câble d'alimentation à un endroit isolé, sans risque de trébucher.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas de corps étranger dans l'aération ou l'ouverture du chauffage radiant.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas la fente de ventilation.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche d'alimentation dans une position accessible, puis évitez d'utiliser des rallonges électriques, puisqu'elles peuvent surchauffer et entraîner un risque potentiel d'incendie.
- Assurez-vous toujours que le chauffage radiant est branché à une prise adaptée.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.
- **ATTENTION !** Ce chauffage radiant n'est pas équipé d'un dispositif de réglage de la température ambiante. N'utilisez pas ce chauffage radiant dans les petits espaces s'ils sont occupés par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins d'assurer une surveillance permanente.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service client ou par des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Le chauffage radiant ne doit pas se trouver directement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas ce chauffage radiant avec un programmateur, un minuteur, une télécommande séparée ou un autre appareil capable d'activer le chauffage automatiquement.

- N'utilisez pas ce chauffage radiant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **PRUDENCE !** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.
- Veillez à ce qu'aucun matériau inflammable ne masque ou n'entrave l'appareil en raison du vent ou d'autres influences environnementales, comme des rideaux, des stores, des drapaux, des films plastiques, etc.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES

- Les piles fournies sont conformes à la directive 2023/1542/UE.
- Utilisez uniquement le type de pile indiqué. Les piles pourraient éclater et causer des blessures aux personnes ou endommager l'appareil.
- Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau !
- Ne soumettez pas les piles à des contraintes mécaniques !
- Respectez la polarité (+/-). Le sens d'insertion est indiqué dans le compartiment à piles.
- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement de l'appareil afin d'éviter tout endommagement.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincez immédiatement les parties concernées à l'eau et consultez rapidement un médecin !
- Utilisez exclusivement des piles de même type ! Ne mélangez pas de vieilles piles avec des piles neuves !
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent nuire aux batteries, p. ex. par l'exposition à des radiateurs/au rayonnement solaire direct. Le feu et les températures élevées peuvent provoquer une explosion.
- N'utilisez pas de piles endommagées ou transformées. Les piles défectueuses ou modifiées peuvent réagir de manière imprévisible et provoquer des feux, des explosions ou des blessures.
- Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

2.3 DISTANCES DE SÉCURITÉ POUR MONTAGE MURAL, HAUTE TEMPÉRATURE ET PROTECTION INCENDIE

- La déviation maximale par rapport à l'axe horizontal doit être de 5°, autrement, le fil chauffant risque d'être inutilisable. L'utilisation à la verticale n'est pas autorisée.
- N'installez jamais votre appareil sur une surface inflammable.
- La distance de votre appareil par rapport au sol doit être d'au moins 1,8 m.
- La distance de votre appareil par rapport au plafond doit être d'au moins 0,5 m.
- La distance de votre appareil par rapport aux angles de la pièce doit être d'au moins 0,5 m.
- La distance par rapport aux personnes et objets éclairés doit être d'au moins 1 m.
- Ne couvrez pas votre appareil, ne suspendez pas de vêtements au-dessus du chauffage et ne posez pas de vêtements à proximité de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans les grilles de protection.
- N'utilisez pas votre chauffage pour allumer une cigarette ou tout autre matériau.

NOTE SUR LA RÉDUCTION DES RISQUES D'INCENDIE

- Distance minimale de 1 m à l'avant, pour les personnes, le mobilier, les rideaux, etc.
- Débranchez toujours l'appareil de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé.

- N'utilisez pas de multiprises ni de rallonges branchées en série. La section minimale du câble d'alimentation et d'une éventuelle rallonge doit être d'au moins 1,5 mm².
- Ne bloquez jamais la grille avant du chauffage radiant.
- L'appareil de chauffage ne convient pas pour être utilisé en atmosphère explosive.

2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES

Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages. S'il devait être endommagé, faites réparer l'appareil électrique par un spécialiste avant de l'utiliser.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le chauffage radiant est conçu pour l'extérieur et pour un chauffage temporaire en intérieur. Ne pas l'utiliser comme radiateur pour table à langer, ou comme radiateur pour les animaux. Ne pas utiliser dans des pièces humides et les locaux tels que les étables, les entrepôts de paille, etc.

N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

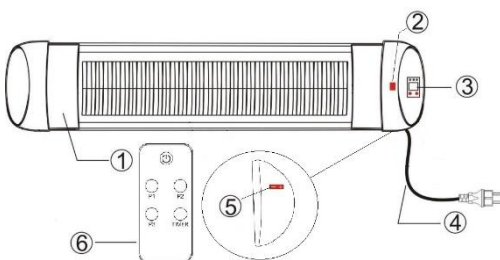
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Retirez le dispositif de sécurité de transport des tubes chauffants.

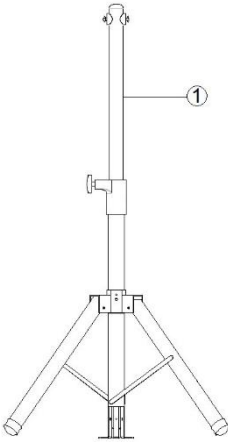
5.0 LISTE DES PIÈCES

Radiateur



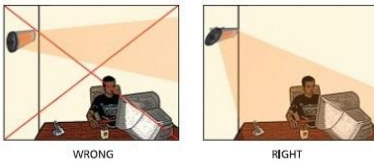
| | NO. | STK |
|----------------------|-----|-----|
| Radiateur | 1 | 1 |
| Capteur | 2 | |
| Écran | 3 | |
| Prise secteur | 4 | |
| Interrupteur secteur | 5 | |
| Télécommande | 6 | 1 |
| Support mural | 7 | 4 |
| Matériel de montage | 8 | 1 |

Trépied (uniquement pour le modèle MZH2500)

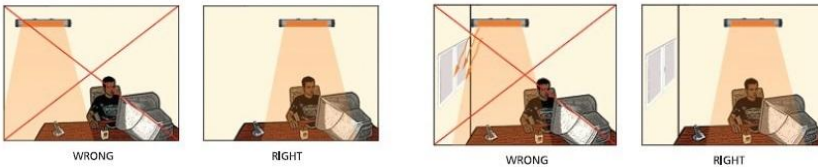


| | NO. | STK |
|---------------------|-----|-----|
| Trépied | 1 | 1 |
| Matériel de montage | 2 | 1 |

6.0 CHOIX DE L'EMPLACEMENT



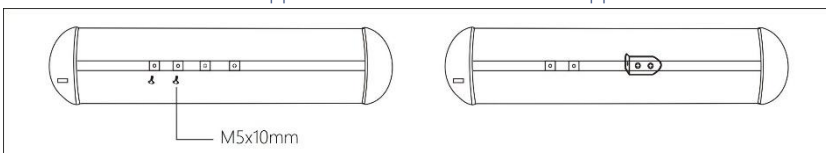
Orientez le chauffage radiant vers l'angle le plus approprié.



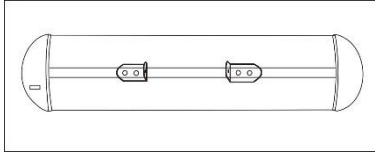
7.0 INSTALLATION

7.1 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (MODÈLE MZH2501)

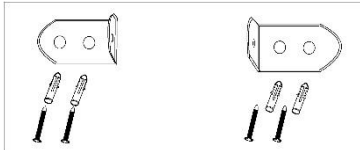
1. L'appareil de chauffage s'utilise avec 4 éléments de support et de fixation. Il y a également 4 rondelles carrées dans le conduit situé à l'arrière de l'appareil de chauffage. Desserrez les rondelles carrées et fixez 2 supports au conduit à l'arrière de l'appareil.



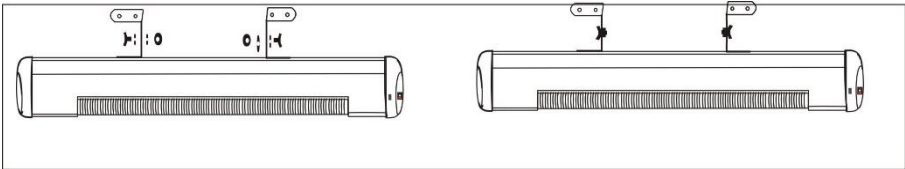
2. Fixez les supports en les gardant à une distance appropriée l'un de l'autre (45-55cm).



3. À l'aide d'éléments de connexion, fixez deux autres supports au mur, parallèlement au sol, à la distance appropriée.

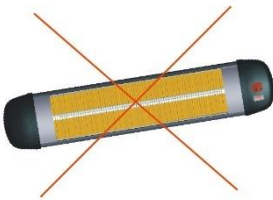


4. Raccordez les supports de l'appareil de chauffage aux supports fixés au mur. Placez l'appareil de chauffage dans l'angle approprié de la zone à chauffer.

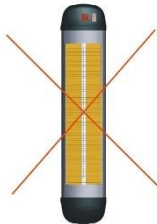


Position d'installation :

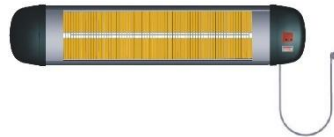
Installez le radiateur à l'horizontale (déviation de 5° maximum).



incorrect

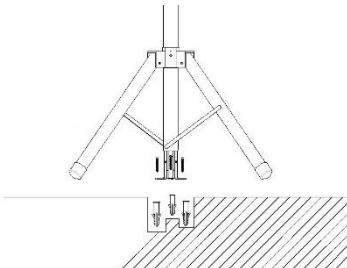


incorrect

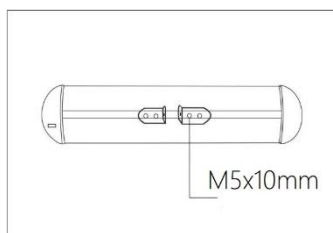
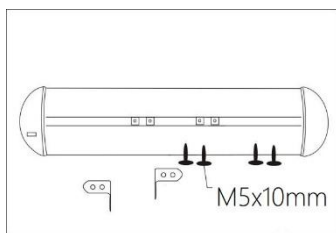


correct

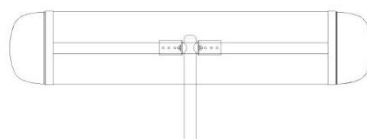
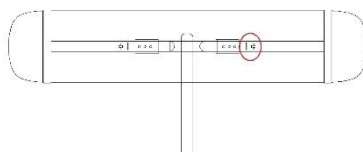
7.2 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (MODÈLE MZH2500)



1. Utilisez le matériel de montage fourni pour fixer le pied au sol.
2. Installez les équerres en fixant quatre vis M5X10 à l'arrière.

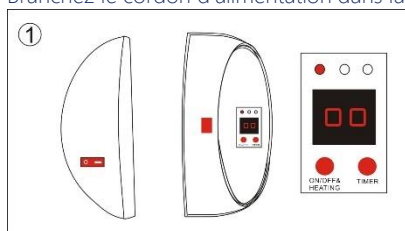


3. Desserrez le bouton d'arrêt sur le tuyau, placez le support sur la section du tuyau comme indiqué sur la figure.

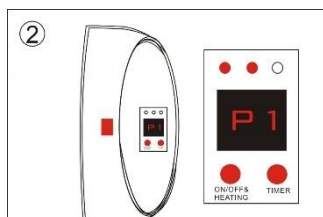


8.0 MISE EN SERVICE

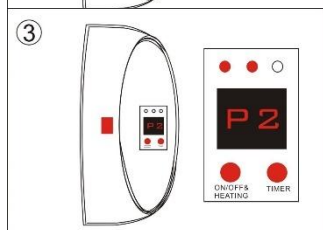
Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.



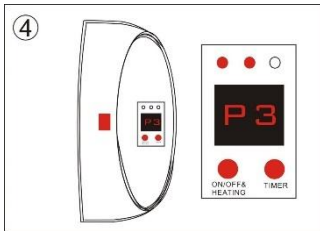
1. Placez l'interrupteur en position "1"; l'écran numérique affiche "0 0", ce qui signifie que l'appareil est en marche.



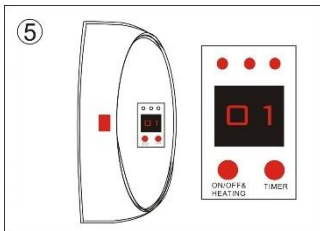
2. Appuyez une fois sur ON/OFF ; l'écran numérique affichera "P 1", ce qui correspond au 1^{er} réglage de puissance.



3. Appuyez deux fois sur ON/OFF ; l'écran numérique affichera "P 2", ce qui correspond au 2^e réglage de puissance.



4. Appuyez trois fois sur ON/OFF ; l'écran numérique affichera "P 3", ce qui correspond au 3^e réglage de puissance.



5. Après activation de la fonction, on peut régler le délai d'attente entre 1 et 24 heures. 0 1" indique un délai d'attente d'une heure, 0 2" indique un délai d'attente de deux heures, etc.

9.0 FONCTIONNEMENT

Vous pouvez contrôler le chauffage soit par la télécommande, soit par les boutons de l'écran LED.

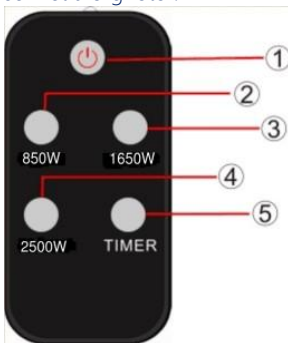
Insertion des pile

- Retournez la télécommande et retirez le couvercle du compartiment à pile. Insérez les pile en respectant les indications et la polarité (+/-) des pile.
- Insérez 1 pile CR2025 dans votre télécommande.
- Pour remplacer les piles usagées, suivez les mêmes indications.

Attention !

Vous devez utiliser des piles du type spécifié dans ce manuel. Une utilisation inadéquate ou erronée des piles peut entraîner une corrosion ou une fuite des piles, ce qui peut causer des blessures ou des dommages matériels.

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyez sur n'importe quel bouton, l'indicateur rouge se met à clignoter.



1. Marche/Arrêt. Allume ou éteint l'appareil ou le met en veille.
2. Première puissance de chauffage. Après allumage de l'appareil, vous pouvez sélectionner une puissance faible.
3. Deuxième puissance de chauffage. Après allumage de l'appareil, vous pouvez sélectionner une puissance moyenne.
4. Troisième puissance de chauffage. Après allumage de l'appareil, vous pouvez sélectionner une puissance élevée.
5. Minuterie. Après activation de la fonction, vous pouvez définir un délai d'attente entre 1 à 24 heures. L'écran numérique affiche 01 pour une heure, 02 pour deux heures, etc.

10.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et ôtez la fiche d'alimentation.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit être réalisée exclusivement par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger !

Entretien

1. Vérifiez la propreté du réflecteur et du filament IR au moins une fois par mois. Si nécessaire, appliquez les consignes de nettoyage et d'entretien.
2. Le nombre de contrôles peut être augmenté en tenant compte de la quantité de poussière dans l'environnement.
3. Vérifiez la déformation du réflecteur, du fil et du cadre lors du nettoyage de l'appareil. En cas d'endommagement, adressez-vous à un technicien qualifié.
4. Lorsque vous nettoyez l'appareil, vérifiez le câble d'alimentation et la prise. En cas d'endommagement, veuillez vous adresser à un technicien qualifié.

Nettoyage

1. Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux, en ajoutant éventuellement un détergent doux.
3. Vous pouvez nettoyer le réflecteur à l'aide d'un pinceau souple ou similaire.

11.0 DÉPANNAGE

| Problème | Causes possibles | Solution |
|-----------------------------------|--|---|
| L'appareil n'émet pas de chaleur | Élément chauffant défectueux | Faites remplacer l'élément chauffant par un électricien qualifié |
| | Pas d'alimentation électrique | Vérifiez le fusible, le câble d'alimentation, la prise |
| | Interrupteur sur 0 | Enclencher l'interrupteur |
| | La LED clignote en rouge, l'appareil est en veille | Choisissez un niveau de chauffage avec la télécommande |
| La télécommande ne fonctionne pas | Pile vide | Remplacez la pile de la télécommande |
| | Distance trop grande entre la télécommande et l'appareil | Rapprochez-vous de l'appareil avec la télécommande. Le capteur de réception est situé à proximité de la LED de fonctionnement sur la face avant de l'appareil. |
| | Vue obstruée entre la télécommande et l'appareil | La vue entre la télécommande et l'appareil ne doit pas être obstruée (par des meubles, des murs, etc.) |

| | | |
|--|-------------------------------|--|
| Le fusible se déclenche à l'allumage ou après une courte période de fonctionnement | Charge du circuit trop élevée | N'utilisez pas d'autres gros consommateurs d'énergie (bouilloire, machine à café, etc.) en même temps sur le même circuit électrique |
|--|-------------------------------|--|

12.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| Modèle | MZH2500 | MZH2501 |
| Réf. | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Tension nominale | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Puissance absorbée | 2500 W | 2500 W |
| Classe de protection | IP34 | IP34 |

13.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

MISE AU REBUT APPROPRIÉE DU PRODUIT

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être remis à des points de collecte spécialement aménagés, des déchetteries ou des entreprises d'élimination des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite pour vous. Protégez l'environnement et éliminez vos déchets de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans les endommager, et les déposer dans un conteneur de collecte séparé.

PILES

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Après utilisation, vous pouvez nous rapporter les piles gratuitement ou les déposer dans les points de collecte prévus à cet effet (par exemple dans les points de collecte communaux ou dans les commerces).

Vous pouvez également nous renvoyer les piles. Nous vous rembourserons les frais de port pour le renvoi des piles usagées.

Les symboles figurant sur les piles ont la signification suivante :

Pb = la pile contient plus de 0,004 % en masse de plomb

Cd = la pile contient plus de 0,002 % en masse de cadmium

Hg = la pile contient plus de 0,0005 % en masse de mercure.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

| | |
|---|----|
| 1.0 SIMBOLI | 37 |
| 2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA..... | 38 |
| 2.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA | 38 |
| 2.2 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE | 40 |
| 2.3 DISTANZE PER IL MONTAGGIO A PARETE, ALTE TEMPERATURE E PROTEZIONE ANTINCENDIO | 40 |
| 2.4 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI..... | 41 |
| 3.0 UTILIZZO A NORMA..... | 41 |
| 4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO | 41 |
| 5.0 ELENCO DELLE PARTI | 42 |
| 6.0 SCEGLI UNA POSIZIONE..... | 42 |
| 7.0 INSTALLATIONE..... | 43 |
| 7.1 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (MODELLO MZH2501) | 43 |
| 7.2 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (MODELLO MZH2500) | 44 |
| 8.0 MESSA IN SERVIZIO..... | 44 |
| 9.0 FUNZIONAMENTO..... | 45 |
| 10.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE..... | 46 |
| 11.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI | 47 |
| 12.0 DATI TECNICI..... | 47 |
| 13.0 SMALTIMENTO | 47 |

1.0 SIMBOLI



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.



AVVERTENZA PER SUPERFICI MOLTO CALDE!

Rischio di una superficie molto calda, pericolo di ustioni!



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Le dichiarazioni e la documentazione pertinenti sono disponibili presso il produttore.



ATTENZIONE: NON COPRIRE!

Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in alcun caso il riscaldatore.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Il prodotto necessita di un'alimentazione di corrente di 220-240 V ~50 Hz. Verificare la disponibilità dell'alimentazione di corrente adatta prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedirlo per la sostituzione a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo.
- Non rimuovere la segnaletica o gli adesivi di sicurezza dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergerlo mai in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro suo componente sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dal dispositivo, a meno che non siano costantemente sotto sorveglianza.
- I bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, a condizione che l'apparecchio sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento prevista e che i bambini siano sotto sorveglianza o siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare l'apparecchio alla presa di corrente, effettuare la regolazione, la pulizia o la manutenzione ordinaria.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria del prodotto non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di segni visibili di danneggiamento.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Controllare il dispositivo di protezione del circuito elettrico. Il dispositivo di protezione deve corrispondere a 16A.
- Non utilizzare il riscaldatore radiante in combinazione con altri apparecchi collegati alla stessa presa multipla.
- La spina con messa a terra deve trovarsi fuori dal campo di riscaldamento.
- Il riscaldatore radiante non deve essere posizionato con l'elemento riscaldante rivolto verso il soffitto. L'elemento riscaldante deve essere rivolto verso l'area che si intende riscaldare.
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se l'elemento riscaldante viene toccato accidentalmente, rimuovere le impronte delle dita con un panno morbido inumidito con spirito o alcool denaturato, poiché i residui lasciati dalla mano potrebbero imprimerli e comportare un guasto prematuro del riscaldatore radiante.
- Non sostituire o non tentare di sostituire l'elemento riscaldante di questo apparecchio.
- Il prodotto è adatto all'uso in ambienti interni e in ambienti esterni protetti.
- Il prodotto non deve essere lasciato all'esterno per periodi prolungati.
- Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o umide e non versare acqua o altri liquidi sull'apparecchio, sul cavo di alimentazione o sulla spina di alimentazione.
- Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, passatoie o coperture simili. Posare il cavo di alimentazione in un luogo in cui non sia possibile inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Non inserire corpi estranei nelle fessure di ventilazione o nelle aperture del riscaldatore.
- Al fine di evitare la possibilità di incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.

- Posizionare sempre l'apparecchio in un luogo in cui la spina di alimentazione sia accessibile e evitare di utilizzare prolunghe, in quanto potrebbero surriscaldarsi e rappresentare un potenziale rischio di incendio.
- Assicurarsi sempre che il riscaldatore sia collegato ad una presa di alimentazione adatta.
- Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente e assicurarsi che l'apparecchio sia completamente raffreddato, prima di spostarlo, pulirlo o riporlo.
- **ATTENZIONE!** Questo riscaldatore radiante non è dotato di un meccanismo di regolazione della temperatura ambientale. Non utilizzare questo riscaldatore in ambienti piccoli occupati da persone che non sono in grado di abbandonare l'ambiente in modo autonomo, a meno che queste persone non siano costantemente sorvegliate.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio clienti o da persone analogamente qualificate per evitare un pericolo.
- Il riscaldatore radiante non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare questo riscaldatore radiante con un dispositivo di programmazione, un timer, un telecomando esterno o qualsiasi altro dispositivo che ne permetta l'accensione automatica.
- Non utilizzare questo riscaldatore radiante nelle immediate vicinanze di vasca da bagno, doccia o piscina.
- **CAUTELA!** Alcuni componenti del prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga coperto o ostruito da materiale infiammabile, come tende, tendoni, bandiere, pellicole in plastica, ecc., a causa del vento o di altri fattori ambientali.

2.2 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE

- Le batterie fornite sono conformi al Regolamento 2023/1542/UE.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria fornito. Le batterie possono esplodere e causare il ferimento di persone o il danneggiamento dell'apparecchio.
- Non gettare le batterie nel fuoco o in acqua!
- Non sottoporre le batterie a sollecitazioni meccaniche!
- In fase di inserimento fare attenzione alla polarità (+/-). Questa è indicata nel relativo scomparto.
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, rimuovere immediatamente le batterie dall'apparecchio per evitare danni.
- Evitare il contatto con cute, occhi e mucose! In caso di contatto con l'acido delle batterie, risciacquare con acqua i punti di contatto e cercare immediatamente un medico.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo! Non mescolare batterie vecchie e nuove!
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie, ad es. fonti di calore, luce solare diretta. Fiamme o temperature elevate possono provocare esplosioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Batterie difettose o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione richiedere immediatamente l'intervento di un medico!

2.3 DISTANZE PER IL MONTAGGIO A PARETE, ALTE TEMPERATURE E PROTEZIONE ANTINCENDIO

- La massima deviazione dal piano orizzontale può essere di 5°, altrimenti il filo di riscaldamento può diventare inutilizzabile. Il funzionamento verticale non è consentito.
- Non installare l'apparecchio su una superficie infiammabile.

- La distanza tra l'apparecchio e il pavimento deve essere di almeno 1,8 m.
- La distanza tra l'apparecchio e il soffitto deve essere di almeno 0,5 m.
- La distanza tra l'apparecchio e gli angoli deve essere di almeno 0,5 m.
- La distanza tra l'apparecchio in funzione e le persone e gli oggetti deve essere di almeno 1 m.
- Non coprire il riscaldatore e non appendere indumenti sopra di esso, né posizionarli nelle sue vicinanze.
- Non inserire oggetti nella griglia di protezione.
- Non utilizzare il riscaldatore per accendere sigarette o materiali simili.

NOTE PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO

- Rispettare la distanza di 1 m dalla parte anteriore dell'apparecchio per persone, mobili, tende, ecc.
- Estrarre sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente, quando il riscaldatore non è in funzione.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe in cascata. La sezione minima della linea di alimentazione e dell'eventuale prolunga deve essere di almeno 1,5 mm².
- Non bloccare mai la griglia anteriore del riscaldatore.
- Il riscaldatore non è adatto ad aree a rischio di esplosione.

2.4 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI

Controllare l'apparecchio per individuare eventuali difetti o danni. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico da un tecnico prima dell'utilizzo.

3.0 UTILIZZO A NORMA

Il riscaldatore radiante è progettato per il riscaldamento temporaneo di aree esterne e aree interne non utilizzate in maniera costante. Non utilizzare come riscaldatore per fasciatoio o pannello radiante per il riscaldamento di animali. Non utilizzare in stanze umide e ambienti come stalle, depositi di paglia, ecc.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

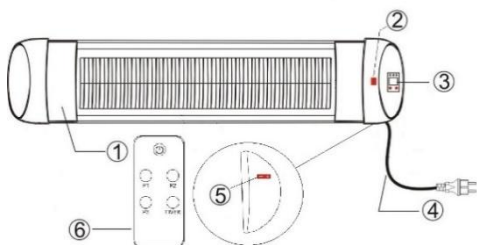
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Rimuovere la sicura per il trasporto dei tubi riscaldanti.

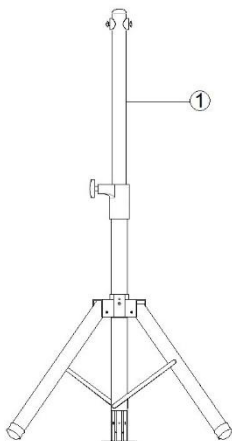
5.0 ELENCO DELLE PARTI

Radiatori



| | NO. | STK |
|--------------------------------|-----|-----|
| Radiatori | 1 | 1 |
| seniore | 2 | |
| Display | 3 | |
| Spina di alimentazione | 4 | |
| Interruttore di rete | 5 | |
| Telecomando | 6 | 1 |
| Supporto per fissaggio a muro. | 7 | 4 |
| Materiale di montaggio | 8 | 1 |

Supporto (solo per modello MZH2500)



| | NO. | STK |
|------------------------|-----|-----|
| Treppiede | 1 | 1 |
| Materiale di montaggio | 2 | 1 |

6.0 SCEGLI UNA POSIZIONE



WRONG



RIGHT



WRONG



RIGHT



WRONG



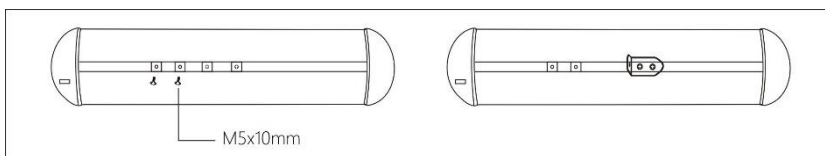
RIGHT

Punta il riscaldatore verso l'angolazione più adatta.

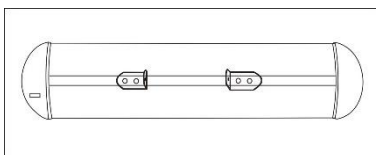
7.0 INSTALLAZIONE

7.1 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (MODELLO MZH2501)

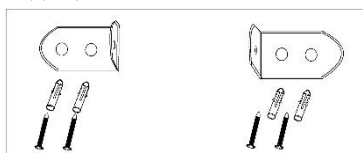
1. Ci sono 4 staffe e dispositivi di fissaggio utilizzati con il riscaldatore. Ci sono anche 4 rondelle quadrate nel canale sul retro del riscaldatore. Svita le rondelle quadrate e fissa 2 staffe al condotto sul retro del riscaldatore.



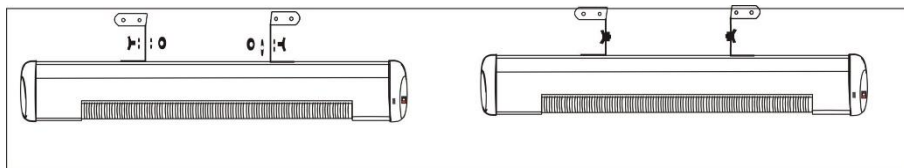
2. Fissare le staffe alla distanza appropriata l'una dall'altra (45-55 cm).



3. Due ulteriori staffe sono fissate al muro parallelamente al pavimento con l'aiuto di elementi di collegamento alla distanza appropriata.

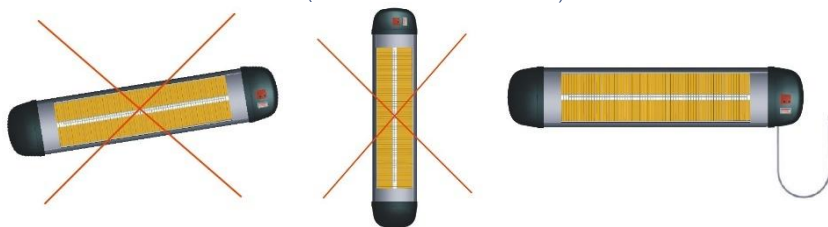


4. Collega le staffe della stufa alle staffe fissate alla parete. Allinea il riscaldatore all'angolo corretto della superficie da riscaldare.



Posizioni di installazione:

Fissa il riscaldatore orizzontalmente (deviazione massima di 5°).

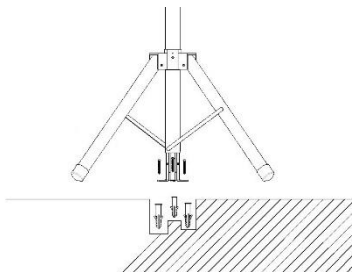


errato

errato

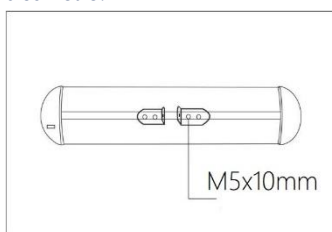
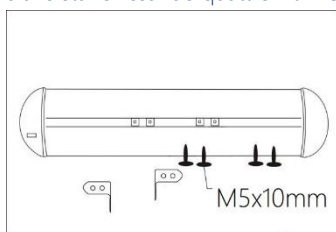
corretto

7.2 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (MODELLO MZH2500)

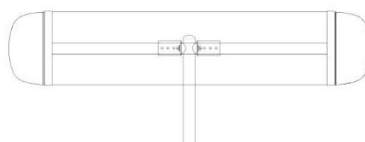
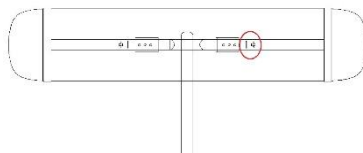


1. Utilizza il materiale di montaggio fornito per fissare saldamente il supporto al pavimento.

2. Assembla le staffe fissando quattro viti M5X10 sul retro.

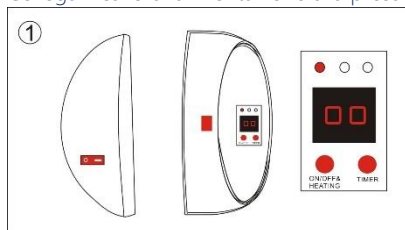


3. Allenta la manopola di bloccaggio sul tubo, posiziona il supporto sulla parte del tubo come mostrato nell'illustrazione.

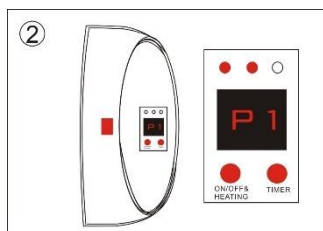


8.0 MESSA IN SERVIZIO

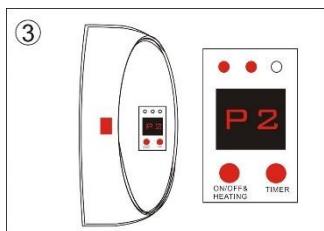
Collega il cavo di alimentazione alla presa a muro.



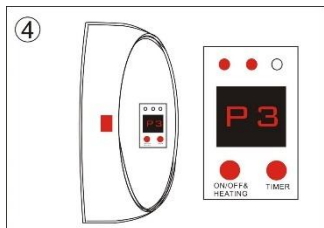
1. Premi l'interruttore di alimentazione in posizione "1" e lo schermo digitale mostrerà "0 0" che significa che il dispositivo è acceso.



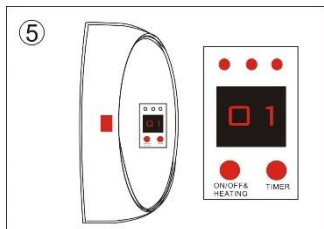
2. Premi ON/OFF una volta, lo schermo digitale mostrerà "P1" che significa la prima impostazione di potenza.



3. Premi due volte ON/OFF, lo schermo digitale mostrerà "P 2" che significa seconda impostazione di potenza.



4. Premi ON / OFF tre volte, lo schermo digitale mostrerà "P 3" che significa terza impostazione di potenza.



5. Dopo l'attivazione della funzione, il timeout può essere impostato da 1 a 24 ore. 0 1 "indica un timeout di un'ora, 0 2" indica un timeout di due ore e così via.

9.0 FUNZIONAMENTO

Il riscaldatore radiante può essere controllato tramite il telecomando o i pulsanti sul display a LED.

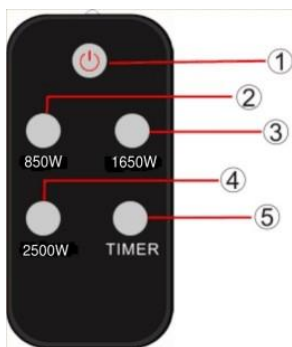
Inserimento delle batteria

- Capovolgì il telecomando ed estrai il coperchio del vano batteria. Inserire le batteria secondo le istruzioni e la polarità (+/-) delle batteria.
- Inserisci 1 batteria CR2025 nel telecomando.
- Sostituisci le batterie usate come descritto sopra.

Attenzione!

Utilizza il tipo di batteria specificato in queste istruzioni. Un uso improprio o errato delle batterie può causare corrosione o perdite dalle batterie, che possono provocare lesioni personali o danni alla proprietà.

Durante il funzionamento, premi un tasto qualsiasi, l'indicatore rosso inizia a lampeggiare.



1. Accensione/spegnimento Accende o spegne il dispositivo o lo tiene pronto.
2. Primo livello di riscaldamento. Dopo aver acceso il dispositivo, è possibile selezionare un livello di riscaldamento basso.
3. Secondo livello di riscaldamento. Dopo aver acceso il dispositivo, è possibile selezionare un livello di riscaldamento basso.
4. Terzo livello di riscaldamento. Dopo aver acceso il dispositivo, è possibile selezionare un livello di riscaldamento basso.
5. Timer Dopo l'attivazione della funzione è possibile impostare un timeout di 1-24 ore. Lo schermo digitale mostra 01 significa un'ora, 02 significa due ore, ecc.

10.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutti i componenti per verificare eventuali segni di usura. Se si riscontrano difetti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire i componenti difettosi da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono danneggiarlo. Potrebbero verificarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata.

ATTENZIONE: Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o conservarlo.

Manutenzione

1. Verificare la pulizia del riflettore e del filamento IR almeno una volta al mese. Se necessario, utilizzare le istruzioni per la pulizia e la manutenzione.
2. Il numero di controlli può essere aumentato tenendo conto della quantità di polvere presente nell'ambiente.
3. Durante la pulizia dell'apparecchio, verificare che non siano presenti deformazioni nel riflettore, nel filo e nel telaio. In presenza di danneggiamenti, rivolgersi a personale tecnico qualificato.
4. Durante le operazioni di pulizia, controllare anche il cavo e la spina di alimentazione. In presenza di danneggiamenti, rivolgersi a personale tecnico qualificato.

Pulizia

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
2. Pulire con un panno umido e privo di lanugine, eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato.
3. È possibile pulire il riflettore utilizzando una spazzola morbida o un oggetto simile.

11.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|--|--|--|
| L'apparecchio non emana calore | L'elemento riscaldante è difettoso | Far sostituire l'elemento riscaldante da un elettricista |
| | Nessuna alimentazione elettrica | Controllare interruttore di sicurezza, cavo e spina di alimentazione |
| | Interruttore su 0 | Accendere l'interruttore |
| | Il LED lampeggia in rosso, l'apparecchio è in stand-by | Selezionare un livello di calore con il telecomando |
| Il telecomando non funziona | Pile esauste | Sostituire le pile del telecomando |
| | Telecomando troppo distante dall'apparecchio | Avvicinarsi all'apparecchio con il telecomando. Il sensore di ricezione si trova vicino al LED di funzionamento nella parte anteriore dell'apparecchio. |
| | Presenza di ostacoli tra telecomando e apparecchio | Tra telecomando e apparecchio non devono essere presenti ostacoli di alcun tipo (mobili, pareti, ecc.) |
| Il dispositivo di protezione del circuito si aziona non appena acceso l'apparecchio o dopo un breve periodo di funzionamento | Sovraccarico del circuito elettrico | Evitare di azionare contemporaneamente nello stesso circuito altri apparecchi ad alto assorbimento (bollitore, macchina da caffè, ecc.) |

12.0 DATI TECNICI

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| Modello | MZH2500 | MZH2501 |
| N° articolo | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Tensione nominale | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Potenza assorbita | 2500 W | 2500 W |
| Classe di protezione | IP34 | IP34 |

13.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO APPARECCHIO

Non smaltire mai gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

L'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Ciò significa che al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato a centri di raccolta appositamente attrezzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Questo smaltimento è gratuito. Proteggete l'ambiente e smaltite i rifiuti in modo corretto.

Prima della restituzione, rimuovete le batterie o gli accumulatori che non sono racchiusi nell'apparecchio usato, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza danneggiarle, e consegnatele a una raccolta separata.



BATTERIE

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

In qualità di utenti finali, siete tenuti per legge a restituire le batterie usate. Dopo l'uso, potete restituire le batterie gratuitamente a noi o ai punti di raccolta previsti a tale scopo (ad es. nei centri di raccolta comunali o nei negozi).

Potete anche rispedirci le batterie. Vi rimborseremo le spese di spedizione per la restituzione delle batterie usate.

I simboli riportati sulle batterie hanno il seguente significato:

Pb = la batteria contiene più dello 0,004% in peso di piombo

Cd = la batteria contiene più dello 0,002% in peso di cadmio

Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% in peso di mercurio.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los productos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| 1.0 SÍMBOLOS..... | 49 |
| 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD | 50 |
| 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD..... | 50 |
| 2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LAS PILAS | 52 |
| 2.3 DISTANCIAS: MONTAJE EN PARED, ALTA TEMPERATURA Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS | 52 |
| 2.4 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS..... | 53 |
| 3.0 USO PREVISTO | 53 |
| 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE | 53 |
| 5.0 LISTA DE PIEZAS | 53 |
| 6.0 ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN ADECUADA | 54 |
| 7.0 INSTALACIÓN | 54 |
| 7.1 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (MODELO MZH2501)..... | 54 |
| 7.2 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (MODELO MZH2500)..... | 55 |
| 8.0 INSTALACIÓN | 56 |
| 9.0 CONTROL..... | 57 |
| 10.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO | 58 |
| 11.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 58 |
| 12.0 DATOS TÉCNICOS..... | 59 |
| 13.0 ELIMINACIÓN..... | 59 |

1.0 SÍMBOLOS



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser usado por niños.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud debido a la tensión eléctrica.



¡RIESGO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.



¡ADVERTENCIA POR SUPERFICIES CALIENTES!

Riesgo de superficie caliente, ¡riesgo de sufrir quemaduras!



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y la documentación pertinentes están disponibles en el fabricante.



¡NO CUBRIR!

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El producto requiere un suministro eléctrico de 220 - 240 V - 50 Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Asegúrese de interrumpir el suministro eléctrico antes de desmontar/montar o ajustar el producto.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución.
- No deje el equipo sin supervisión.
- No mueva el equipo cuando está en funcionamiento. Espere hasta que el equipo se haya enfriado por completo.
- No retire las etiquetas o símbolos de advertencia del producto.
- **¡ATENCIÓN!** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprenden los peligros existentes.
- Mantenga a los niños menores a 3 años alejados del artefacto, a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños mayores a 3 años y menores a 8 años pueden encender y apagar el artefacto si se ha montado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista, y se encuentran bajo supervisión o se les ha instruido acerca del uso seguro de la unidad y comprenden los riesgos existentes. Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar, ajustar o limpiar la unidad ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice el producto si tiene daños visibles.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- Verifique el fusible del enchufe. El fusible debe ser de 16 A.
- No enchufe el calefactor a una toma en la que estén enchufados otros dispositivos.
- La conexión a tierra debe hallarse fuera del campo de calor.
- El calefactor no puede ponerse en funcionamiento con el elemento calefactor apuntando hacia el techo. El elemento calefactor debe apuntar hacia la zona que debe calentar.
- No toque el elemento con sus manos. Si lo toca por accidente, limpie las huellas de los dedos con una bayeta suave y alcohol, dado que, de otro modo, las manchas quedarán marcadas en el elemento y disminuirán la vida útil del calefactor.
- No intente cambiar el elemento calefactor del producto.
- El producto es apto para espacios interiores y exteriores protegidos.
- El producto no puede dejarse al aire libre por un tiempo prolongado.
- No utilice el equipo con las manos mojadas ni derrame agua u otros líquidos en la unidad, el cable de alimentación o el enchufe.
- No cubra el cable de alimentación con moquetas, alfombras o productos similares. Coloque el cable de alimentación en un sitio que no pueda ocasionar tropiezos.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor de la unidad.
- No coloque cuerpos extraños en la ventilación o la abertura del calefactor.
- Para prevenir posibles incendios, no bloquee las rejillas de ventilación.
- Coloque el artefacto siempre con el enchufe en una posición accesible y evite utilizar prolongadores, dado que pueden sobrecalentarse y generar un potencial riesgo de incendios.
- Asegúrese siempre de que el calefactor esté conectado en una toma adecuada.
- Antes de mover, limpiar o almacenar el equipo, desenchúfelo y asegúrese de que se ha enfriado por completo.

- **¡ATENCIÓN!** El calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura del ambiente. No utilice el calefactor en espacios pequeños en los que vivan personas que no estén en condiciones de abandonar el lugar de manera independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio al cliente o por otro profesional cualificado para evitar riesgos.
- El calefactor no puede ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice el calefactor con un equipo de programación, un temporizador, un mando externo u otros dispositivos que lo enciendan de forma automática.
- No utilice el calefactor en el entorno inmediato de una bañera, una ducha o una piscina.
- **¡PRECAUCIÓN!** Algunas partes de este producto pueden calentarse demasiado y provocar quemaduras.
- Asegúrese de que el viento u otras influencias climáticas no cubran u obstaculicen el equipo con materiales inflamables, como cortinas, toldos, banderas, láminas plásticas, etc.

2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LAS PILAS

- Las pilas incluidas con el producto cumplen con el Reglamento 2023/1542/UE.
- Utilice únicamente el tipo de pila especificado. Las pilas podrían explotar y provocar lesiones a personas o daños en el equipo.
- ¡No arroje nunca las pilas al fuego o al agua!
- ¡No exponga a las pilas a cargas mecánicas!
- Contemple la polaridad indicada en el compartimento de las pilas al colocarlas (+/-).
- En caso de fuga de las pilas, retírelas del equipo inmediatamente para prevenir daños.
- ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y mucosas! En caso de contacto con líquidos de las pilas, enjuague las zonas afectadas con agua limpia y consulte a un médico de inmediato.
- ¡Utilice únicamente pilas del mismo tipo! ¡No use pilas usadas con pilas nuevas!
- Evite las condiciones y temperaturas extremas que pudieran repercutir en las pilas, por ejemplo, debido a calefactores o radiación solar directa. El fuego o las temperaturas elevadas pueden provocar una explosión.
- No utilice pilas o baterías dañadas o modificadas. Una pila defectuosa o modificada puede funcionar de manera imprevisible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico.

2.3 DISTANCIAS: MONTAJE EN PARED, ALTA TEMPERATURA Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

- La desviación máx. del plano horizontal es de 5°. De otro modo, el cable térmico puede volverse inutilizable. No está permitido el uso en vertical.
- No instale nunca el aparato sobre una superficie inflamable.
- El equipo debe hallarse a una distancia mínima del suelo de 1,8 m.
- El equipo debe hallarse a una distancia mínima del techo de 0,5 m.
- El equipo debe hallarse a una distancia mínima de las esquinas de la estancia de 0,5 m.
- La distancia hacia personas y objetos debe ser, como mínimo, de 1 m.
- No cubra el equipo, no cuelgue ropa sobre él ni deje ropa cerca de él.
- No introduzca objetos en la rejilla de protección.

- No utilice el calefactor para encender cigarrillos o materiales similares.

NOTA PARA DISMINUIR EL RIESGO DE INCENDIOS

- Las personas, los muebles, las cortinas, etc. deben mantenerse a una distancia mínima de 1 m de la parte delantera del equipo.
- Desenchufe el calefactor cuando no se esté usando.
- No utilice regletas ni prolongadores. La sección del cable de alimentación y una eventual prolongación debe ser, como mínimo, de 1,5 mm².
- No bloquee nunca la rejilla frontal del calefactor.
- El calefactor no es apto para espacios con riesgo de explosión.

2.4 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

Compruebe si el aparato presenta fallos o daños. Si estuviera dañado, solicite su reparación a un especialista antes de utilizarlo.

3.0 USO PREVISTO

El calefactor está diseñado para calentar espacios exteriores e interiores de forma temporal. No lo utilice para dar calor en cambiadores o a animales. No lo utilice en espacios húmedos o espacios, como establos, almacenes de paja, etc.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

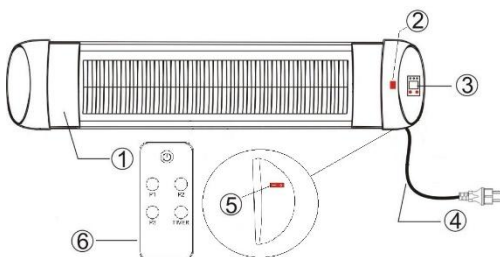
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Retire el seguro de transporte de los tubos calefactores.

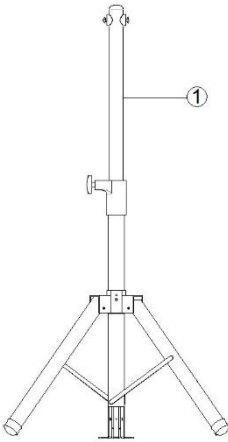
5.0 LISTA DE PIEZAS

Radiador



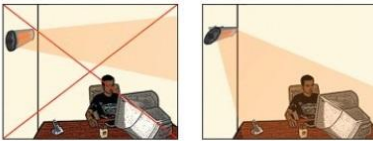
| | NO. | STK |
|-----------------------------|-----|-----|
| Radiador | 1 | 1 |
| Sensor | 2 | |
| Pantalla | 3 | |
| Enchufe | 4 | |
| Interruptor de alimentación | 5 | |
| Control remoto | 6 | 1 |
| Soporte de pared | 7 | 4 |
| Material de montaje | 8 | 1 |

Trípode (solo para el modelo MZH2500)



| | NO. | STK |
|---------------------|-----|-----|
| Trípode | 1 | 1 |
| Material de montaje | 2 | 1 |

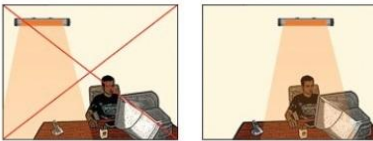
6.0 ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN ADECUADA



WRONG

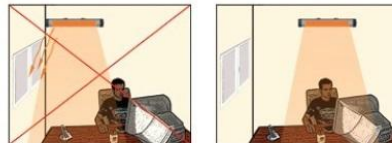
RIGHT

Orienté el calefactor en el ángulo más apropiado.



WRONG

RIGHT



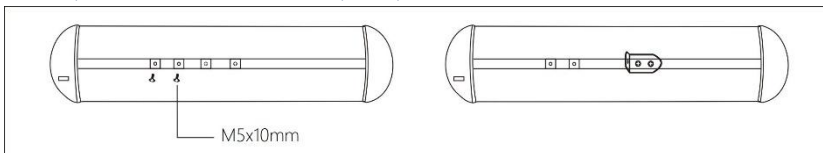
WRONG

RIGHT

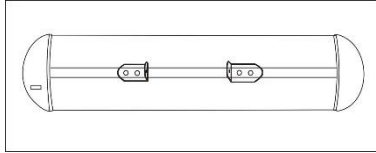
7.0 INSTALACIÓN

7.1 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (MODELO MZH2501)

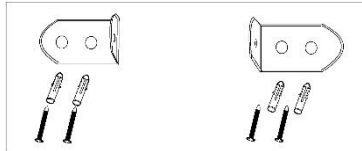
- Hay 4 soportes y sujetadores que se utilizan con el calefactor. También hay 4 arandelas cuadradas en la parte posterior del calefactor. Desatornille las arandelas cuadradas y coloque 2 soportes en el conducto de la parte posterior del calefactor.



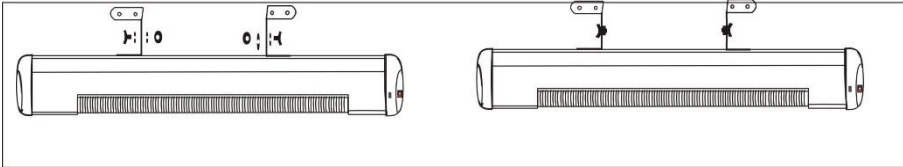
2. Fije los soportes a la distancia adecuada entre sí (45-55 cm).



3. Utilice los dos soportes más que se conectan a la pared paralelos al piso con la ayuda de los elementos de conexión a la distancia adecuada.

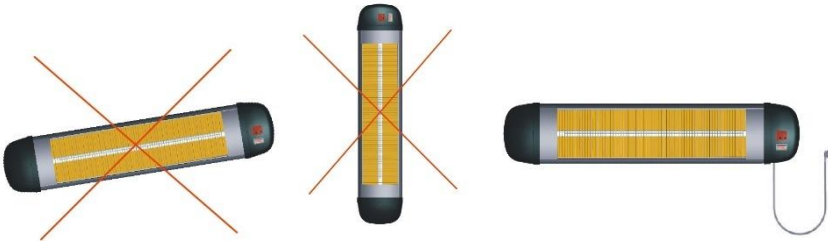


4. Conecte los soportes del calentador a los soportes fijados a la pared. Alinee el calentador en el ángulo correcto de la superficie a calentar.



Posiciones de montaje:

Coloque el calentador horizontalmente (desviación máxima de 5°).

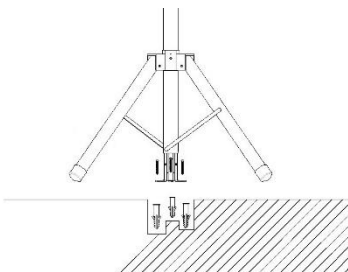


incorrecto

incorrecto

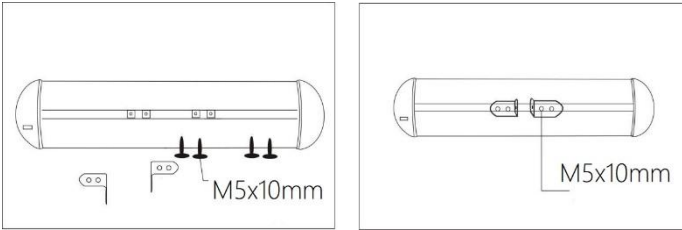
correcto

7.2 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (MODELO MZH2500)

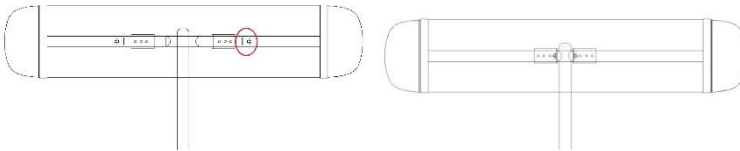


1. Utilice el material de montaje suministrado para sujetar firmemente el soporte al suelo.

2. Ensamble los soportes colocando cuatro tornillos M5X10 en la parte posterior.

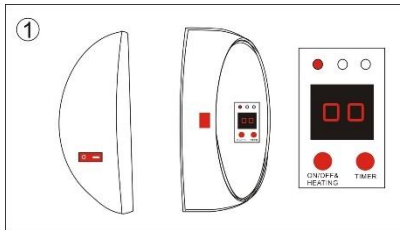


3. Afloje la perilla de bloqueo en el tubo, coloque el soporte en la parte del tubo como se muestra en la ilustración.

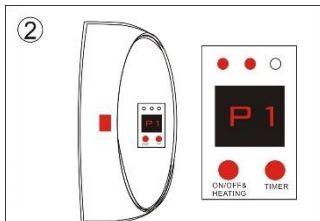


8.0 INSTALACIÓN

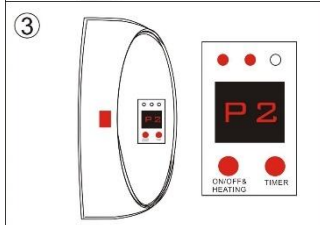
Enchufe el cable de alimentación en la toma de pared.



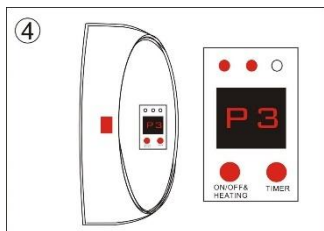
1. Presione el interruptor de encendido a la posición "1" y la pantalla digital mostrará "0 0", lo que significa que el dispositivo está encendido.



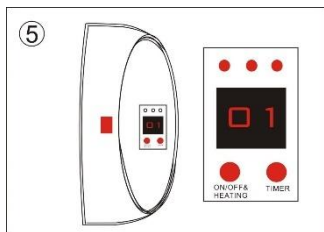
2. Presione ON/OFF una vez, y la pantalla digital mostrará "P 1", que significa el primer ajuste de potencia.



3. Presione ON/OFF dos veces, la pantalla digital mostrará "P 2", lo que significa el segundo ajuste de potencia.



4. Presione ON/OFF tres veces, la pantalla digital mostrará "P 3", que significa tercer ajuste de potencia.



5. Una vez activada la función, el tiempo de espera se puede configurar de 1 a 24 horas. 0 1" indica el tiempo de espera de una hora, 0 2" el tiempo de espera de dos horas, y así sucesivamente.

9.0 CONTROL

Puede controlar el calefactor con el control remoto o con los botones de la pantalla LED.

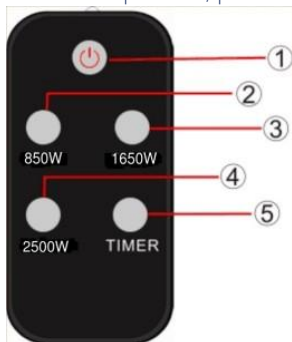
Insertar la batería

- Dé la vuelta al control remoto y retire la tapa del compartimento de la batería. Inserte la batería de acuerdo con las instrucciones y la polaridad (+/-) correcta.
- Inserte 1 pila CR2025 en su control remoto.
- Cambie las pilas usadas como se describe arriba.

¡Atención!

Utilice el tipo de batería especificado en este manual. El uso inadecuado o incorrecto de las baterías puede provocar corrosión o fugas, lo que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

Durante la operación, presione cualquier tecla, observará que indicador rojo parpadea.



1. Encendido apagado. Enciende o apaga el dispositivo o lo mantiene listo para el uso.
2. Primer nivel de calefacción. Después de encender el dispositivo, puede seleccionar el nivel de calentamiento bajo.
3. Segundo nivel de calentamiento. Después de encender el dispositivo, puede seleccionar el nivel de calentamiento medio.
4. Tercer nivel de calentamiento. Después de encender el dispositivo, puede seleccionar el nivel de calentamiento alto.
5. Temporizador. Después de activar la función, puede configurar un tiempo de 1-24 horas. La pantalla digital muestra 01, que significa una hora, 02 que significa dos horas, y así sucesivamente.

10.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se puede tratar con líquidos ni sumergirse en ellos. Un mantenimiento regular contribuye a la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

ATENCIÓN: Deje enfriar por completo el equipo antes de limpiarlo o guardarlo.

Mantenimiento

1. Compruebe, como mínimo, una vez por mes que el reflector y el filamento IR estén limpios. Si es necesario, siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento.
2. El número de controles puede incrementarse en función de la cantidad de polvo en el ambiente.
3. Compruebe que el reflector, el cable y la estructura no estén deformados mientras realiza la limpieza del equipo. Si detecta daños, contacte con un técnico cualificado.
4. Revise el cable de alimentación y el enchufe mientras limpia el equipo. En caso de daños, contacte con un técnico cualificado.

Limpieza

1. Desenchufe la unidad antes de limpiarla.
2. Límpiela con una bayeta húmeda sin pelusa y, eventualmente, use también un producto de limpieza suave.
3. El reflector puede limpiarse con un pincel suave o un elemento similar.

11.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Posible causa | Solución |
|----------------------------------|--|---|
| El aparato no emite calor | El calentador está defectuoso | Encargue la sustitución del calentador a un electricista |
| | No hay alimentación eléctrica | Compruebe los fusibles, cables o enchufes |
| | El interruptor está en 0 | Encienda el interruptor |
| El mando a distancia no funciona | El LED parpadea en rojo, el aparato está en standby | Seleccione un nivel de calor con el mando a distancia |
| | La pila está vacía | Sustituya la pila del mando a distancia |
| | La distancia entre el mando a distancia y el aparato es demasiado grande | Aproxímese al aparato con el mando a distancia. El sensor de recepción está situado cerca del LED de funcionamiento en la parte delantera del aparato. |
| | Obstrucción entre el mando a distancia y el aparato | Entre el mando a distancia y el aparato no deben de haber obstrucciones (muebles, muros, etc.) |

| | | |
|---|---|--|
| El fusible se activa al encender el aparato o al poco tiempo de estar encendido | La carga del circuito es demasiado alta | |
|---|---|--|

12.0 DATOS TÉCNICOS

| | | |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| Modelo | MZH2500 | MZH2501 |
| N.º de artículo: | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Tensión nominal | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Consumo de energía | 2500 W | 2500 W |
| Clase de protección | IP34 | IP34 |

13.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡Nunca deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica!

El aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta establece que, al final de su vida útil, no debe desechar el aparato con la basura doméstica normal, sino que debe entregarlo en puntos de recogida especiales, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deseche el aparato de forma adecuada.

Antes de devolverlo, retire las pilas o acumuladores que no estén integrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse sin dañarlas, y llévelos a un punto de recogida selectiva.



PILAS

Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica.

Como usuario final, está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede devolvernos las pilas después de su uso o llevarlas a los puntos de recogida previstos para ello (por ejemplo, en los puntos de recogida municipales o en los comercios) de forma gratuita.

También puede devolvernos las pilas. Le reembolsaremos los gastos de envío por la devolución de las pilas usadas.

Los símbolos que aparecen en las pilas tienen el siguiente significado:

Pb = la pila contiene más del 0,004 % en masa de plomo

Cd = la pila contiene más del 0,002 % en masa de cadmio

Hg = la pila contiene más del 0,0005 % en masa de mercurio.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

| | |
|--|----|
| 1.0 SYMBOLEN | 60 |
| 2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES | 61 |
| 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES | 61 |
| 2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SPECIAAL VOOR BATTERIJEN | 63 |
| 2.3 AFSTANDEN BIJ WANDMONTAGE, HOGE TEMPERATUREN EN BRANDBEVEILIGING | 63 |
| 2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN | 64 |
| 3.0 BEOOGD GEBRUIK | 64 |
| 4.0 UITPAKINSTRUCTIES | 64 |
| 5.0 LIJST VAN ONDERDELEN | 65 |
| 6.0 KEUZE VAN OPSTELLOCATIE | 65 |
| 7.0 INSTALLATIE | 66 |
| 7.1 INSTALLATION INSTRUCTIES (MODELL MZH2501) | 66 |
| 7.2 INSTALLATIE INSTRUCTIES (MODEL MZH2500) | 67 |
| 8.0 INBEDRIJFSTELLING | 67 |
| 9.0 BEDIENING | 68 |
| 10.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES | 69 |
| 11.0 PROBLEEMOPLOSSING | 70 |
| 12.0 TECHNISCHE GEGEVENS | 70 |
| 13.0 VERWIJDERING | 70 |

1.0 SYMBOLEN



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid.



WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brand- en verbrandingsgevaar.



WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Risico van een heet oppervlak, verbrandingsgevaar!



CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De relevante verklaringen en documentatie zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.



WAARSCHUWING NIET AFDEKKEN!

Om oververhitting van het verwarmingstoestel te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.

2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product heeft een voeding nodig van 220 – 240 V ~ 50 Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Koppel de voeding los voordat u het product demonteert/opnieuw monteert of aanpast.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze erkende servicecentra voor vervanging, om gevaren te voorkomen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Waarschuwingsstickers of gegevensplaatjes mogen niet van het product worden verwijderd.
- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.

- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee verbonden gevaren begrijpen.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden indien ze niet voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat slechts dan in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en onder voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn ingelicht en de daarmee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet op stroom aansluiten, regelen of reinigen, of gebruikershandelingen aan het apparaat uitvoeren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen als deze niet onder toezicht staan.
- Gebruik het product niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Controleer de zekering van het stroomnet. De zekering moet 16A bedragen.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet tezamen met andere apparaten aan een stekkerdoos met meerdere stopcontacten.
- De geaarde stekker moet zich buiten het verwarmde gebied bevinden.
- Het verwarmingselement van de warmtestraler mag niet naar het plafond zijn gericht. Het verwarmingselement moet naar het te verwarmen gebied gericht zijn.
- Raak het element niet met blote handen aan. Als het per ongeluk wordt aangeraakt, verwijder eventuele vingerafdrukken dan met een zachte doek en spiritus of alcohol, anders zullen de vlekken in het element branden en ertoe leiden dat de warmtestraler voortijdig defect raakt.
- Het verwarmingselement in dit product kan niet worden gewisseld en probeer het ook niet te vervangen.
- Dit product is geschikt voor gebruik binnenshuis en op beschermde plaatsen buitenshuis.
- Laat het product niet voor langere tijd buiten staan.
- Bedien het apparaat niet met natte handen en mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, het netsnoer of de stekker.
- Bedek het netsnoer niet met tapijten, vloerkleden of dergelijke bedekkingen. Leg het netsnoer op een plaats waar er niet over gestruikeld kan worden.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de warmtestraler.
- Blokkeer de ventilatiesleuven niet om brand te voorkomen.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats en vermijd het gebruik van verlengsnoeren, omdat deze oververhit kunnen raken en mogelijk brand kunnen veroorzaken.
- Zorg er altijd voor dat de warmtestraler is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig koud is voordat u het verplaatst, schoonmaakt of opbergt.
- **LET OP!** Deze warmtestraler heeft geen voorziening voor het regelen van de kamertemperatuur. Gebruik de warmtestraler niet in kleine ruimtes die worden bewoond door

personen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij voortdurend toezicht gewaarborgd is.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- De warmtestraler mag niet direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst.
- Gebruik deze warmtestraler niet in combinatie met een programmeerapparaat, een tijdschakelaar, een afzonderlijke afstandsbediening of een ander apparaat waarmee de warmtestraler automatisch wordt ingeschakeld.
- Gebruik de warmtestraler niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- **LET OP!** Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat geen brandbaar materiaal het apparaat bedekt of belemmert als gevolg van wind of andere omgevingsinvloeden, zoals gordijnen, zonneschermen, vlaggen, plastic folie, enz.

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SPECIAAL VOOR BATTERIJEN

- De meegeleverde batterijen voldoen aan de verordening 2023/1542/EU.
- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen. Batterijen kunnen barsten en persoonlijk letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Batterijen nooit in vuur of water werpen!
- Batterijen niet aan mechanische belasting blootstellen!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-). Deze wordt aangegeven in het batterijvak.
- Als de batterijen lekken dient u deze onmiddellijk uit het apparaat te verwijderen om beschadigingen te voorkomen!
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! In geval van contact met batterijzuur, de getroffen gebieden meteen met schoon water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen!
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Oude batterijen niet samen met nieuwe gebruiken!
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen kunnen aantasten, bijv. door radiatoren / direct zonlicht. Vuur of hoge temperaturen kunnen leiden tot een explosie.
- Gebruik geen beschadigde of omgebouwde batterijen. Defecte of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of letsel.
- Houd de batterijen/accu's uit het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

2.3 AFSTANDEN BIJ WANDMONTAGE, HOGE TEMPERATUREN EN BRANDBEVEILIGING

- De afwijking van de horizontaal mag maximaal 5° zijn, anders kan de verwarmingsdraad onbruikbaar worden. Verticaal gebruik is niet toegestaan.
- Installeer uw apparaat nooit op een brandbare ondergrond.
- De afstand van uw apparaat tot de vloer moet minstens 1,8 m bedragen.
- De afstand van uw apparaat tot het plafond moet minstens 0,5 m bedragen.
- De afstand van uw apparaat tot hoeken van de ruimte moet minstens 0,5 m bedragen.
- De afstand tot verwarmde personen en voorwerpen moet minstens 1 m bedragen.

- Bedek uw apparaat niet. Hang geen kledingstukken boven het verwarmingstoestel en laat geen kledingstukken in de buurt van het apparaat liggen.
- Steek geen voorwerpen door het beschermrooster.
- Gebruik uw verwarmingstoestel niet om sigaretten of andere vergelijkbare materialen aan te steken.

AANWIJZING VOOR HET VERMINDEREN VAN BRANDGEVAAR

- Minimale afstand van 1 meter vanaf de voorkant tot alle personen, meubels, gordijnen, etc.
- Trek altijd de stekker uit de wandcontactdoos wanneer het verwarmingstoestel niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen meervoudige stekkerdozen of achter elkaar geschakelde verlengsnoeren. De minimale doorsnede van de voedingskabel en een eventueel verlengsnoer moet minimaal 1,5 mm² zijn.
- Blokkeer nooit het frontrooster van de warmtestraler.
- Het verwarmingstoestel is niet geschikt voor explosiegevaarlijke omgevingen.

2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN

Controleer het apparaat op storingen en schade. Is het elektrische apparaat beschadigd, laat dit dan voor het gebruik door een vakman repareren.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De warmtestraler is ontworpen voor tijdelijke verwarming van buitenruimten en binnenruimten die niet constant worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet als verwarming voor luiertafels of als straalkachel voor dieren. Niet gebruiken in vochtige ruimtes en ruimtes zoals stallen, stro-opslag etc.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

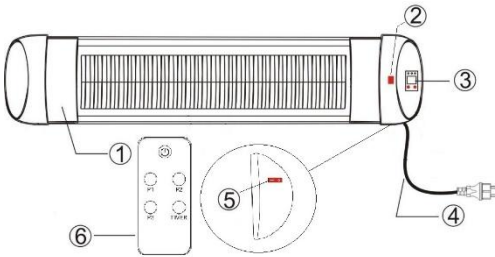
4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Verwijder de transportbeveiliging van de verwarmingsbuis.

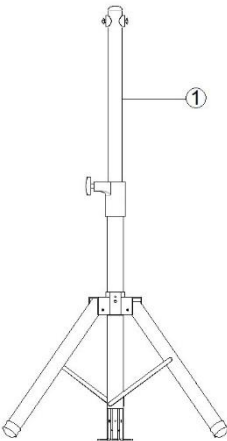
5.0 LIJST VAN ONDERDELEN

Radiator



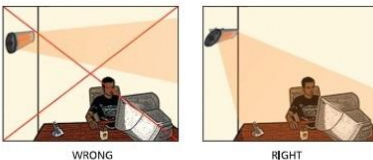
| | NO. | STK |
|--------------------|-----|-----|
| Radiator | 1 | 1 |
| Sensor | 2 | |
| Scherm | 3 | |
| Stekker | 4 | |
| Aan/uit-schakelaar | 5 | |
| Afstandsbediening | 6 | 1 |
| Muurbevestiging | 7 | 4 |
| Montage materiaal | 8 | 1 |

Statief (alleen voor MZH2500 model)

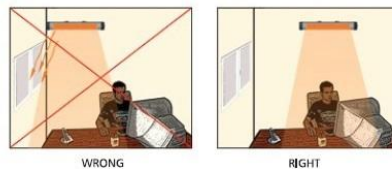
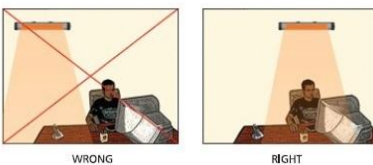


| | NO. | STK |
|-------------------|-----|-----|
| Statief | 1 | 1 |
| Montage materiaal | 2 | 1 |

6.0 KEUZE VAN OPSTELLOCATIE



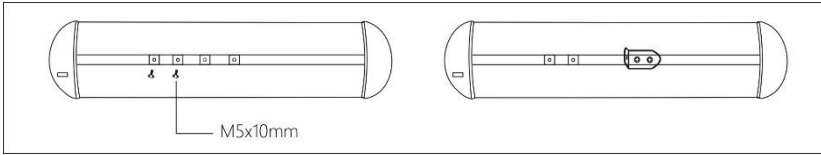
Richt de straler volgens de meest geschikte hoek.



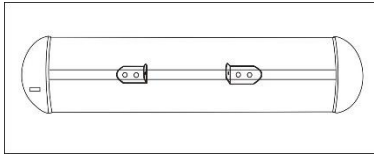
7.0 INSTALLATIE

7.1 INSTALLATION INSTRUCTIES (MODELL MZH2501)

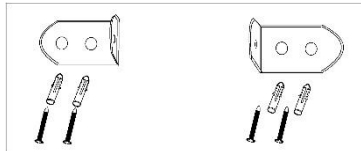
1. Het product wordt geleverd met 4 bevestigingen. Er zijn ook 4 vierkante ringen in het kanaal aan de achterkant van het product. Draai de vierkante ringen los en bevestig 2 beugels aan het kanaal aan de achterkant van de kachel.



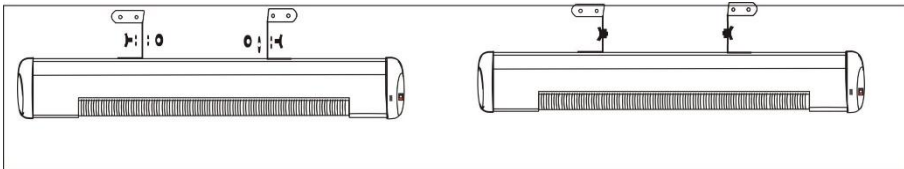
2. Bevestig de bevestigingen op correcte afstand van elkaar (45-55cm).



3. Bevestig nog twee bevestigingen aan de muur parallel aan de vloer op de juiste afstand met behulp van bevestigingsmiddelen.

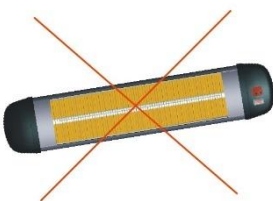


4. Verbind de bevestiging van het apparaat aan de bevestigingen van de muur. Richt de radiator met de juiste hoek op het gebied dat verwarmd moet worden.

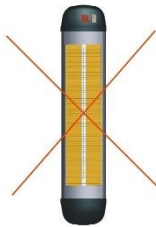


Installatie posities:

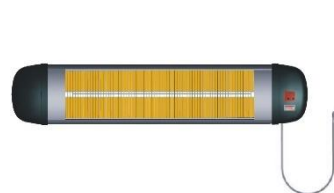
Installeer de radiator horizontaal (max. 5° afwijking).



onjuist

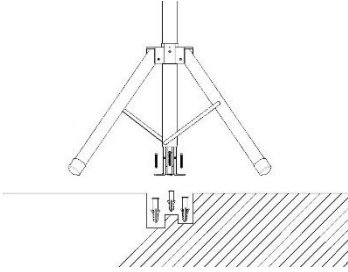


onjuist



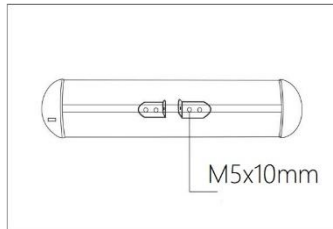
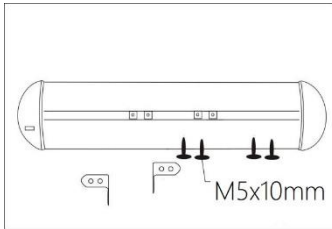
correct

7.2 INSTALLATIE INSTRUCTIES (MODEL MZH2500)

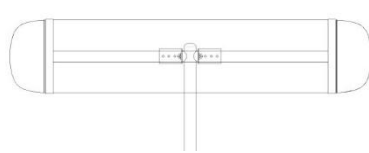
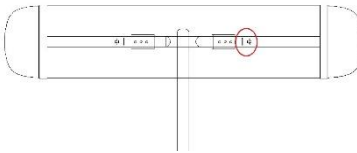


1. Gebruik het meegeleverde montage materiaal om de standaard stevig op de vloer te zetten.

2. Monteer de beugels door vier M5x10 schroeven aan de achterkant vast te schroeven.

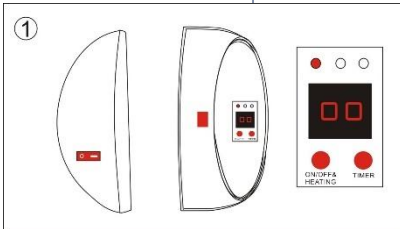


3. Draai de vergrendelingsknop op de buis los, plaats de houder op het buisgedeelte volgens de afbeelding.

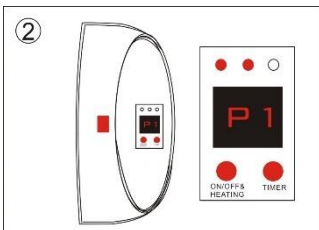


8.0 INBEDRIJFSTELLING

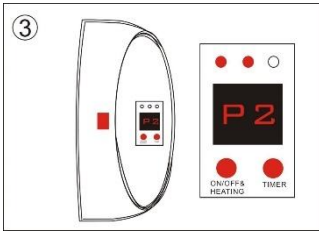
Steek de stekker in het stopcontact



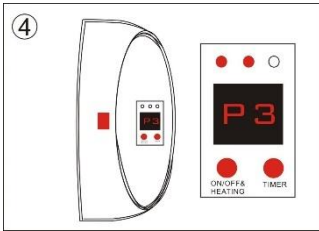
1. Druk de schakelaar in de "1" positie waarna het digitale scherm "0 0" zal laten zien, wat betekent dat het apparaat aan staat.



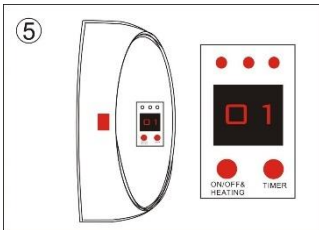
2. Druk AAN/UIT eenmaal, het digitale scherm zal "P 1" laten zien wat de eerste vermogensinstelling aan staat.



3. Druk AAN/UIT tweemaal, het digitale scherm zal "P 2" laten zien wat de tweede vermogensinstelling aan staat.



4. Druk AAN/UIT driemaal, het digitale scherm zal "P 3" laten zien wat de derde vermogensinstelling aan staat



5. Nadat de functie aan is gezet kan de timeout van 1 tot 24 uur worden ingesteld. "0 1" betekent een uur timeout, "0 2" twee uur timeout, etc.

9.0 BEDIENING

De radiator kan met de afstandsbediening of met de knoppen op het LED scherm bedient worden.

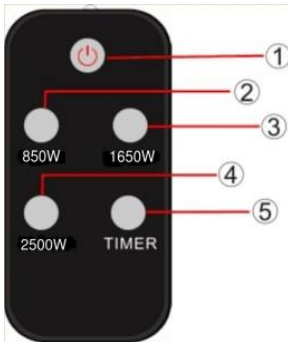
De batterij plaatsen

- Draai de afstandsbediening om en trek aan het afdekkende klepje van de batterij. Plaats de batterij volgens de de instructies en de polariteit (+/-) van de batterij.
- Plaats 1 x CR2025 batterij in de afstandsbediening.
- Vervang de gebruikte batterijen zoals hierboven beschreven staat.

Let op!

Gebruik a.u.b. de batterijen die beschreven staan in deze handleiding. Incorrect gebruik van de batterijen kan zorgen voor corrosie of batterij lekkage, wat resulteert in letsel of schade aan voorwerpen.

Druk tijdens het gebruik op een willekeurige knop, waarna een rood lampje zal branden.



1. Zet het apparaat aan of uit, of zet het standby
2. Eerste hitte-niveau. Na het aanzetten van het apparaat kun je kiezen voor een laag hitte-niveau.
3. Tweede hitte-niveau. Na het aanzetten van het apparaat kun je kiezen voor een middelmatig hitte-niveau.
4. derde hitte-niveau. Na het aanzetten van het apparaat kun je kiezen voor een hoog hitte-niveau.
5. Timer. Na het aanzetten van de functie kun je kiezen voor een timeout van 1-24 uur. Het digitale scherm zal 01 laten zien wat een uur betekent, of 02 wat twee uur betekent, enzovoort.

10.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

LET OP: Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt!

Onderhoud

1. Controleer minstens één maal per maand of de reflector en de IR-gloeidraad schoon zijn. Voer zo nodig de reinigings- en onderhoudsinstructies uit.
2. De frequentie van de controles kan worden verhoogd, afhankelijk van de hoeveelheid stof in de omgeving.
3. Controleer het apparaat tijdens het reinigen op vervorming van de reflector, de draad en het frame. Neem in geval van schade contact op met een gekwalificeerde technicus.
4. Controleer het netsnoer en de stekker tijdens het reinigen van het apparaat. Neem in geval van schade contact op met een gekwalificeerde technicus.

Reiniging

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
2. Reinig het apparaat met een vochtige, pluisvrije doek, eventueel onder toevoeging van een mild schoonmaakmiddel.
3. U kunt de reflector reinigen met een zachte kwast of iets dergelijks.

11.0 PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het apparaat geeft geen warmte af | Defect verwarmingselement | Laat het verwarmingselement vervangen door een gekwalificeerde elektricien |
| | Geen voeding | Controleer zekering, toevoerleiding, stekker |
| | Stroomschakelaar op 0 | Zet de stroomschakelaar aan |
| | LED knippert rood, apparaat staat in stand-by | Selecteer een verwarmingsniveau met de afstandsbediening |
| Afstandsbediening werkt niet | Lege batterij | Vervang de batterij van de afstandsbediening |
| | Afstand tussen afstandsbediening en apparaat te groot | Ga dichterbij het apparaat staan met de afstandsbediening. De ontvangstsensor bevindt zich in de buurt van de bedrijfs-led aan de voorkant van het apparaat. |
| | Obstructie tussen afstandsbediening en apparaat | Er mogen zich geen obstakels (meubels, muren, enz.) tussen de afstandsbediening en het apparaat bevinden |
| Zekering springt door bij inschakelen of na korte werking | Te hoge belasting van de stroomkring | Gebruik geen andere grotere verbruikers (waterkokers, koffiezetapparaten, enz.) tegelijkertijd op dezelfde stroomkring |

12.0 TECHNISCHE GEGEVENS

| | | |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Model | MZH2500 | MZH2501 |
| Artikelnr. | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Nominale spanning | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Stroomverbruik | 2500 W | 2500 W |
| Beschermingsklasse | IP34 | IP34 |

13.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Het apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil mag weggooiden, maar bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven moet inleveren.

Deze verwijdering is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het apparaat op de juiste manier af.

Verwijder vóór het inleveren batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een aparte inzamelingsplaats.



BATTERIJEN

Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt batterijen na gebruik kosteloos bij ons of bij de daarvoor bestemde inzamelpunten (bijv. in gemeentelijke inzamelpunten of in de handel) inleveren.

U kunt de batterijen ook naar ons terugsturen. Wij vergoeden u de verzendkosten voor het terugsturen van de oude batterij.

De symbolen op de batterijen hebben de volgende betekenis:

Pb = batterij bevat meer dan 0,004 massaprocent lood

Cd = batterij bevat meer dan 0,002 massaprocent cadmium

Hg = batterij bevat meer dan 0,0005 massaprocent kwik.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| 1.0 SYMBOLE..... | 72 |
| 2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 73 |
| 2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 73 |
| 2.2 SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII..... | 75 |
| 2.3 ODLEGŁOŚCI: MONTAŻ ŚCIENNY, WYSOKA TEMPERATURA I OCHRONA PRZECIWOŻAROWA..... | 75 |
| 2.4 UŻYWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH..... | 76 |
| 3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM..... | 76 |
| 4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA..... | 76 |
| 5.0 LISTA CZĘŚCI..... | 77 |
| 6.0 WYBÓR MIEJSCA..... | 77 |
| 7.0 INSTALACJA..... | 78 |
| 7.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI (MODEL MZH2501)..... | 78 |
| 7.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI (MODEL MZH2500)..... | 79 |
| 8.0 URUCHOMIENIE..... | 79 |
| 9.0 OBSŁUGA..... | 80 |
| 10.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE..... | 81 |
| 11.0 USUWANIE USTEREK..... | 82 |
| 12.0 DANE TECHNICZNE..... | 82 |
| 13.0 UTYLIZACJA..... | 82 |

1.0 SYMBOLE



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Drobne części i materiał opakowaniowy przechowywać poza zasięgiem dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.



UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Ryzyko pożaru i oparzenia.



OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!

Ryzyko związane z kontaktem z gorącą powierzchnią, ryzyko oparzenia!



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje i dokumentacja są dostępne u producenta.



OSTRZEŻENIE: NIE PRZYKRYWAĆ!

Aby zapobiec przegrzaniu promiennika, nie przykrywać go.

2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy. Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie usuwać naklejek ostrzegawczych ani tabliczek.
- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania związane z nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie narażać urządzenia na działanie deszczu.

- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci poniżej 3. roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, jeżeli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono ustawione lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji roboczej, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia, regulować go, czyścić ani przeprowadzać prac konserwacyjnych leżących po stronie użytkownika.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani zajmować się jego konserwacją.
- Nie używać produktu, jeśli na urządzeniu widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Sprawdzić bezpiecznik. Bezpiecznik musi mieć 16 A.
- Nie używać promiennika razem z innymi urządzeniami wpiętymi do tej samej listwy zasilającej.
- Wtyczka z uziemieniem musi znajdować się poza polem grzewczym.
- Element grzejny urządzenia nie może być skierowany w górę, w stronę sufitu. Element grzejny musi być skierowany w stronę ogrzewanego obszaru.
- Nie dotykać elementu grzejnego gołymi rękami. W razie przypadkowego dotknięcia należy usunąć odciski palców miękką ściereczką i spirytusem metylowym lub alkoholem, w przeciwnym razie plamy zostaną wypalone na elemencie i spowodują przedwczesną awarię promiennika.
- Nie wolno wymieniać ani podejmować prób wymiany elementu grzejnego w produkcji.
- Produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i w zabezpieczonej przestrzeni na zewnątrz.
- Produktu nie wolno pozostawiać na zewnątrz przez dłuższy czas.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani rozlewać wody lub innych płynów na urządzenie, kabel sieciowy lub wtyczkę sieciową.
- Nie wolno przykrywać kabla sieciowego dywanami, chodnikami lub podobnymi materiałami. Kabel sieciowy należy ułożyć w miejscu, w którym nie można się o niego potknąć.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów promiennika.
- Aby uniknąć pożaru, nie należy blokować otworów wentylacyjnych.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie tak, aby wtyczka sieciowa była w łatwo dostępnym miejscu, oraz unikać używania przedłużaczy, ponieważ mogą się one przegrzewać i stwarzać potencjalne zagrożenie pożarem.
- Należy zawsze upewnić się, że promiennik jest podłączony do odpowiedniego gniazdka.

- Przed przenoszeniem, czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową i upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- **UWAGA!** Ten promiennik nie jest wyposażony w moduł regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie używać promiennika w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inne wykwalifikowane osoby, aby zapobiec zagrożeniu.
- Promiennik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używać promiennika z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym pilotem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza promiennik.
- Nie używać promiennika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- **OSTROŻNIE!** Niektóre elementy tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia.
- Należy upewnić się, że żaden łatwopalny materiał, taki jak zasłony, markizy, flagi, folia z tworzywa sztucznego itp., nie przykrywa ani nie zasłania urządzenia na skutek działania wiatru lub innych czynników środowiskowych.

2.2 SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Dołączone baterie są zgodne z rozporządzeniem 2023/1542/UE.
- Używać wyłącznie podanego typu baterii. Baterie mogą pęknąć i spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie wrzucać baterii do ognia lub wody!
- Nie narażać baterii na obciążenia mechaniczne!
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-). Jest ona zaznaczona w przegrodzie na baterie.
- W razie wylania się baterii należy natychmiast wyjąć je z urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym przepłukać narażone miejsca czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza!
- Używać wyłącznie baterii tego samego typu! Nie mieszać starych baterii z nowymi!
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą mieć wpływ na baterie, np. powodowanych przez grzejniki / bezpośrednie światło słoneczne. Ogień lub wysoka temperatura mogą doprowadzić do wybuchu.
- Nie używać uszkodzonych lub przerobionych baterii. Uszkodzone lub przerobione baterie mogą działać w nieprzewidywalny sposób i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub spowodować obrażenia.
- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia natychmiast skonsultować się z lekarzem!

2.3 ODLEGŁOŚCI: MONTAŻ ŚCIENNY, WYSOKA TEMPERATURA I OCHRONA PRZECIWOPOŻAROWA

- Maksymalne odchylenie od poziomu może wynosić 5°, w przeciwnym razie element grzejny może stać się bezużyteczny. Praca w pozycji pionowej jest niedozwolona.
- Nigdy nie instalować urządzenia na łatwopalnej powierzchni.

- Odległość między urządzeniem a podłogą musi wynosić co najmniej 1,8 m.
- Odległość między urządzeniem a sufitem musi wynosić co najmniej 0,5 m.
- Odległość między urządzeniem a narożnikami pomieszczenia musi wynosić co najmniej 0,5 m.
- Odległość od osób i przedmiotów musi wynosić co najmniej 1 m.
- Nie przykrywać promiennika i nie wieszać na nim żadnych elementów odzieży ani nie umieszczać żadnych elementów odzieży w pobliżu urządzenia.
- Nie wkładać przedmiotów do kratki ochronnej.
- Nie używać promiennika do zapalania papierosów lub podobnych materiałów.

UWAGA DOTYCZĄCA ZMNIEJSZENIA RYZYKA POŻARU

- Zachować minimalną odległość 1 m z przodu urządzenia od wszystkich osób, mebli, zasłon itp.
- Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy promiennik nie jest używany.
- Nie używać listew zasilających lub przedłużaczy połączonych szeregowo. Minimalny przekrój przewodu zasilającego i ewentualnego przedłużacza musi wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nigdy nie blokować przedniej kratki promiennika.
- Promiennik nie jest przeznaczony do użytku w strefach zagrożonych wybuchem.

2.4 UŻYWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH

Sprawdzić urządzenie pod kątem usterek i uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń przed użyciem urządzenia należy zlecić naprawę specjalście.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Promiennik jest przeznaczony do tymczasowego ogrzewania obszarów zewnętrznych i wewnętrznych, które nie są stale używane. Nie używać promiennika do ogrzewania przewijaków dla niemowląt ani jako promiennika ciepła dla zwierząt. Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach oraz w takich pomieszczeniach jak stajnie, magazyny słomy itp.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

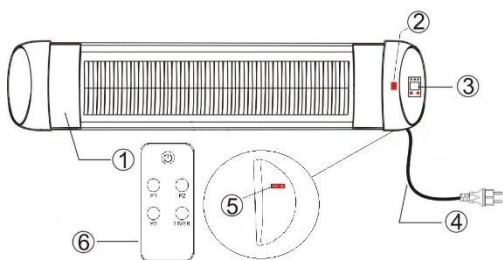
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Zdjąć blokadę transportową z elementu grzejnego.

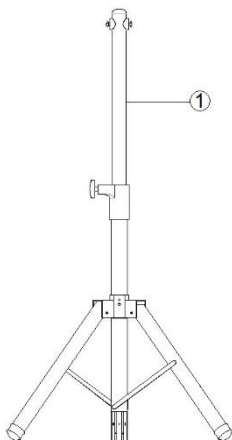
5.0 LISTA CZĘŚCI

Grzejnik



| | NR | SZT. |
|---------------------|----|------|
| Grzejnik | 1 | 1 |
| Czujnik | 2 | |
| Wyświetlacz | 3 | |
| Wtyczka sieciowa | 4 | |
| Włącznik | 5 | |
| Pilot | 6 | 1 |
| Uchwyt ścienny | 7 | 4 |
| Materiały montażowe | 8 | 1 |

Statyw (tylko w modelu MZH2500)

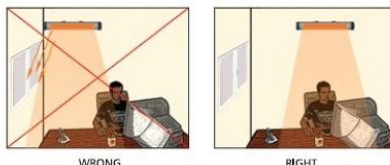


| | NR | SZT. |
|---------------------|----|------|
| Statyw | 1 | 1 |
| Materiały montażowe | 2 | 1 |

6.0 WYBÓR MIEJSCA



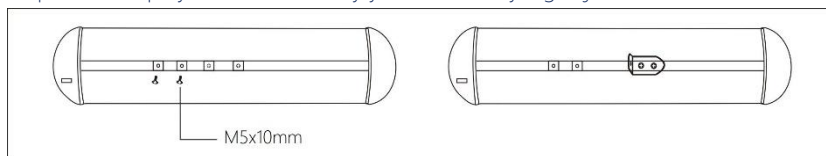
Ustawić promiennik pod najbardziej odpowiednim kątem.



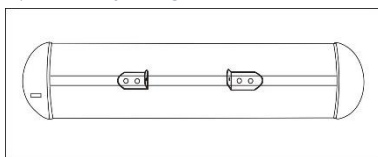
7.0 INSTALACJA

7.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI (MODEL MZH2501)

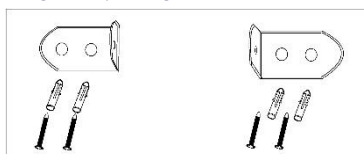
1. Do mocowania promiennika używa się 4 uchwytów i elementów mocujących. Poza tym w kanale z tyłu promiennika znajdują się 4 kwadratowe podkładki. Odkręcić kwadratowe podkładki i przymocować 2 uchwyty do kanału z tyłu grzejnika.



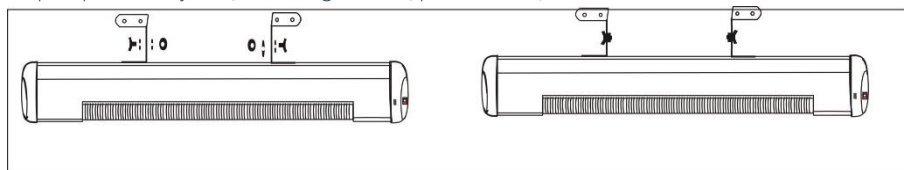
2. Zamocować uchwyty w odpowiedniej odległości od siebie (45–55 cm).



3. Dwa następne uchwyty zamocować za pomocą elementów łączeniowych w odpowiedniej odległości na ścianie równoległe do podłogi.

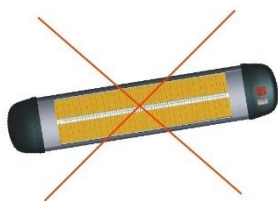


4. Połączyć uchwyty promiennika z uchwytami zamocowanymi na ścianie. Skierować promiennik pod prawidłowym kątem na ogrzewaną powierzchnię.

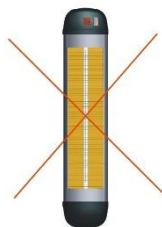


Pozycje montażowe:

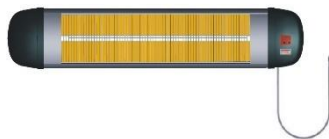
Promiennik należy zamontować poziomo (maks. odchylenie 5°).



Źle

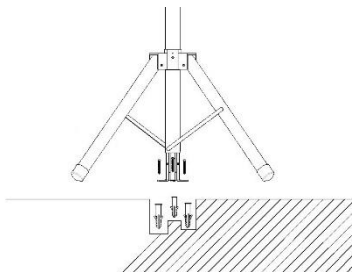


Źle



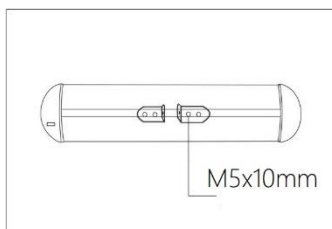
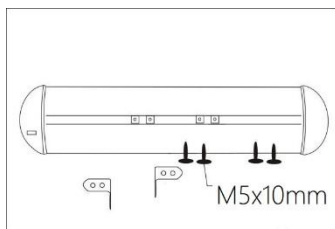
Dobrze

7.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI (MODEL MZH2500)

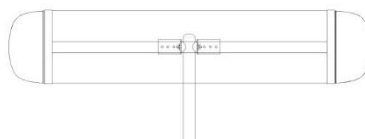
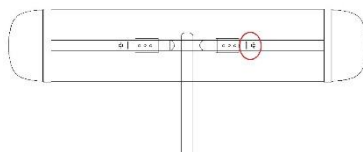


1. Użyć dostarczonych materiałów montażowych do trwałego połączenia stopki z podłogą.

2. Przy użyciu wkrętów M5x10 zamontować kątowniki z tyłu urządzenia.

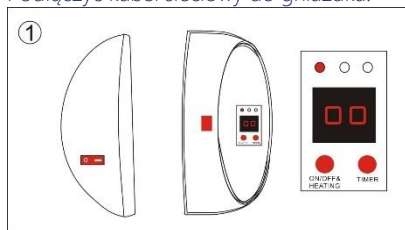


3. Zwolnić przycisk ustalający na rurce, nasunąć uchwyt na rurkę zgodnie z rysunkiem.

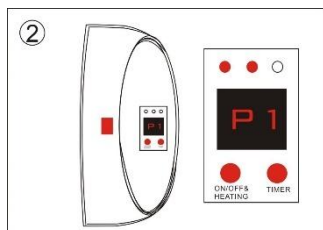


8.0 URUCHOMIENIE

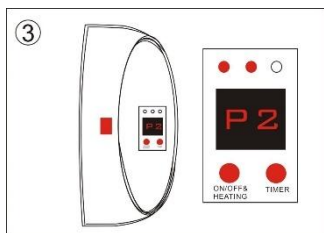
Podłączyć kabel sieciowy do gniazdka.



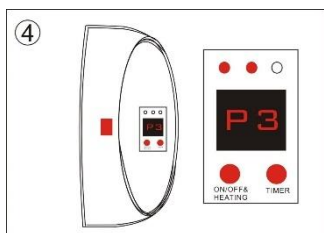
1. Wcisnąć włącznik sieciowy w pozycję „1”. Ekran cyfrowy wyświetli „0 0”, co oznacza, że urządzenie jest włączone.



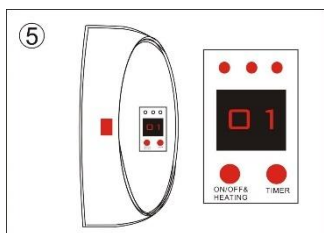
2. Naciśnąć jeden raz ON/OFF. Na ekranie cyfrowym wyświetli się „P 1”, co oznacza pierwsze ustawienie mocy.



3. Naciśnięcie dwa razy ON/OFF. Na ekranie cyfrowym wyświetli się „P 2”, co oznacza drugie ustawienie mocy.



4. Naciśnięcie trzy razy ON/OFF. Na ekranie cyfrowym wyświetli się „P 3”, co oznacza trzecie ustawienie mocy.



5. Po włączeniu funkcji można nastawić wyłącznik czasowy w zakresie od 1 do 24 godzin. „0 1” pokazuje wyłączenie po jednej godzinie, „0 2” wyłączenie po dwóch godzinach.

9.0 OBSŁUGA

Promiennikiem można sterować za pomocą pilota lub przyciskami przy wyświetlaczu LED.

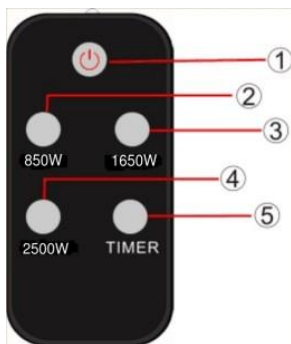
Wkładanie baterii

- Odwrócić pilota i zdjąć pokrywę komory baterii. Włożyć baterię zgodnie z instrukcją i biegunowością (+/-) baterii.
- Włożyć do pilota jedną baterię typu CR2025.
- Zużyte baterie wymieniać w sposób opisany powyżej.

Uwaga!

Należy stosować baterie typu określonego w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie baterii może prowadzić do korozji lub wycieku z baterii, co może spowodować obrażenia ciała lub szkody rzeczowe.

Naciśnięcie dowolnego przycisku podczas pracy urządzenia spowoduje miganie czerwonego wskaźnika.



1. Wł. / wył. Włącza lub wyłącza urządzenie albo utrzymuje je w gotowości.
2. Pierwszy poziom grzania. Po włączeniu urządzenia można wybrać niski poziom grzania.
3. Drugi poziom grzania. Po włączeniu urządzenia można wybrać średni poziom grzania.
4. Trzeci poziom grzania. Po włączeniu urządzenia można wybrać wysoki poziom grzania.
5. Wyłącznik czasowy. Po włączeniu funkcji można nastawić wyłączenie po czasie od 1 do 24 godzin. Ekran cyfrowy wyświetla 01, co oznacza jedną godzinę, 02 oznacza dwie godziny itd.

10.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia, używając cieczy, ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

UWAGA: Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekać, aż całkowicie ono ostygnie!

Konserwacja

1. Czystość odbłyśnika i żarnika podczerwieni należy sprawdzać co najmniej raz w miesiącu. W razie potrzeby należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji.
2. Liczbę kontroli można zwiększyć, uwzględniając ilość kurzu w otoczeniu.
3. Podczas czyszczenia urządzenia należy sprawdzić, czy odbłyśnik, element grzejny i rama urządzenia nie uległy odkształceniu. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
4. Podczas czyszczenia urządzenia należy sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Czyszczenie

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
2. Urządzenie należy czyścić wilgotną, niestrzępiącą się szmatką, dodając w razie potrzeby łagodny środek czyszczący.
3. Odbłyśnik można wyczyścić miękkim pędzelkiem lub podobnym narzędziem.

11.0 USUWANIE USTEREK

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|---|--|
| Urządzenie nie emituje ciepła | Uszkodzony element grzejny | Zlecić wymianę elementu grzejnego wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| | Brak zasilania | Sprawdzić bezpiecznik, przewód zasilający, wtyczkę. |
| | Włacznik w pozycji „0” | Włączyć zasilanie. |
| | Dioda LED miga na czerwono, urządzenie jest w trybie czuwania | Wybrać stopień grzania za pomocą pilota. |
| Pilot nie działa | Rozładowana bateria | Wymienić baterię w pilocie. |
| | Zbyt duża odległość między pilotem a urządzeniem | Umieścić pilota bliżej urządzenia. Czujnik odbioru znajduje się w pobliżu diody LED z przodu urządzenia. |
| | Przeszkoda między pilotem a urządzeniem | Pomiędzy pilotem a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przeszkody (meble, ściany itp.). |
| Bezpiecznik wyskakuje po włączeniu urządzenia lub krótkiej pracy | Zbyt duże obciążenie obwodu elektrycznego | Nie używać innych urządzeń pobierających dużo energii (np. czajnika elektrycznego, ekspresu do kawy itp.) w tym samym obwodzie elektrycznym. |

12.0 DANE TECHNICZNE

| | | |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| Model | MZH2500 | MZH2501 |
| Nr artykułu | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Napięcie znamionowe | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Pobór mocy | 2500 W | 2500 W |
| Klasa ochronności | IP34 | IP34 |

13.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA TEGO URZĄDZENIA

Nigdy nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi!

Urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Zgodnie z nią po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno ich wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz należy je przekazać do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, punktów recyklingu lub zakładów utylizacji.

Utylizacja ta jest bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj urządzenie w sposób właściwy.

Przed zwrotem należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć bez uszkodzenia, i przekazać je do oddzielnej zbiórki.



BATERIE

Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi!

Jako użytkownik końcowy są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do wyznaczonych punktów zbiórki (np. w gminnych punktach zbiórki lub w sklepach).

Baterie można również odesłać do nas. Zwracamy koszty przesyłki za zwrot zużytych baterii.

Symbole umieszczone na bateriach mają następujące znaczenie:

Pb = bateria zawiera ponad 0,004% masy ołowiu

Cd = bateria zawiera ponad 0,002% masy kadmu

Hg = bateria zawiera ponad 0,0005% masy rtęci.

INSTRUÇÕES

Prezado(a) Cliente,

Obrigado por escolher o nosso produto. Você fez a escolha certa ao adquirir um dos produtos da nossa marca. Nossos produtos são inspecionados regularmente para garantir que atendam aos elevados padrões de qualidade desejados e, naturalmente, estejam sempre em conformidade com os rigorosos requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| 1.0 SÍMBOLOS..... | 84 |
| 2.0 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA..... | 85 |
| 2.1 INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA..... | 85 |
| 2.2 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA PARA BATERIAS..... | 87 |
| 2.3 DISTÂNCIAS PARA MONTAGEM NA PAREDE, ALTA TEMPERATURA E PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIO..... | 87 |
| 2.4 UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE ARTIGOS ELÉTRICOS..... | 88 |
| 3.0 UTILIZAÇÃO PRETENDIDA..... | 88 |
| 4.0 INFORMAÇÕES SOBRE A DESEMBALAGEM..... | 88 |
| 5.0 LISTA DE PEÇAS..... | 88 |
| 6.0 SELECIONANDO UM LOCAL..... | 89 |
| 7.0 INSTALAÇÃO..... | 89 |
| 7.1 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (MODELO MZH2501)..... | 89 |
| 7.2 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (MODELO MZH2500)..... | 90 |
| 8.0 COMISSIONAMENTO..... | 91 |
| 9.0 OPERAÇÃO..... | 92 |
| 10.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS..... | 93 |
| 11.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... | 93 |
| 12.0 DADOS TÉCNICOS..... | 94 |
| 13.0 ELIMINAÇÃO..... | 94 |

1.0 SÍMBOLOS



LEIA AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO. INFORMAÇÕES IMPORTANTES. GUARDE EM LOCAL SEGURO PARA UTILIZAÇÃO FUTURA!

Leia as instruções cuidadosamente e na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Guarde estas instruções para referência futura. Caso venha a passar o produto adiante no futuro, certifique-se de que também inclui estas instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Observe as informações de segurança e as instruções de configuração para evitar o risco de ferimentos ou danos ao produto.



RISCO DE SUFOCAMENTO!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem fora do alcance das crianças!



MODIFICAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça modificações no produto! As modificações invalidarão a garantia e o produto poderá tornar-se inseguro ou, na pior das hipóteses, perigoso.



ATENÇÃO!

O produto não é um brinquedo e não deve ser manuseado por crianças.



AVISO – TENSÃO ELÉTRICA!

Perigo de morte e risco para a saúde devido à tensão elétrica.



AVISO – PERIGO DE INCÊNDIO!

Risco de incêndio e queimaduras.



AVISO – SUPERFÍCIES QUENTES!

Risco de queimaduras causadas por superfícies quentes!



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. As declarações e documentação relevantes estão disponíveis junto do fabricante.



AVISO – NÃO COBRIR!

O aquecedor não deve ser coberto, pois isso causa sobreaquecimento.

2.0 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- O produto requer uma alimentação elétrica de 220 – 240 V ~ 50 Hz. Verifique antes da utilização se a alimentação elétrica adequada está disponível.
- Certifique-se de desligar a alimentação elétrica antes de desmontar / montar novamente ou ajustar o produto.
- Para evitar perigos em caso de danos no aparelho, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente ou envie o aparelho para um dos nossos centros de assistência autorizados para substituição.
- Não deixe o aparelho sem supervisão.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
- Não remova quaisquer etiquetas ou avisos de segurança do produto.
- **IMPORTANTE!** Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Certifique-se de que não entra água no aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Nunca o exponha à chuva.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou qualquer outra parte do aparelho estiver defeituosa ou danificada.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Nunca introduza ou retire a ficha da tomada com as mãos molhadas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, salvo se estiverem sob supervisão constante.
- Crianças entre os 3 e os 8 anos apenas podem ligar e desligar o aparelho se este tiver sido instalado ou colocado na posição normal de funcionamento prevista e se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos. Crianças entre os 3 e os 8 anos não devem ligar à corrente, ajustar, limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Não permita que as crianças limpem ou efetuem a manutenção do produto sem supervisão.
- Não utilize o produto se existirem sinais visíveis de danos no aparelho.
- Não utilize quaisquer aparelhos elétricos em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Verifique a proteção por fusível da alimentação elétrica. O fusível deve ser de 16 A.
- Não utilize o aquecedor de barra juntamente com outros aparelhos na mesma extensão elétrica ou régua de tomadas.
- A ficha com ligação à terra deve estar posicionada fora da área de aquecimento.
- O aquecedor de barra não deve ser utilizado com o elemento de aquecimento virado para cima, em direção ao teto. O elemento de aquecimento deve estar orientado para a área a aquecer.
- Não toque no elemento com as mãos desprotegidas. Se for tocado acidentalmente, remova as impressões digitais com um pano macio e álcool desnaturado ou álcool de limpeza; caso contrário, as manchas poderão queimar no elemento e fazer com que o aquecedor deixe de funcionar.
- Não altere nem tente substituir o elemento de aquecimento deste produto.
- O produto foi concebido para utilização em interiores e em áreas exteriores abrigadas.
- Este produto não deve permanecer no exterior durante longos períodos de tempo.
- Não opere o aparelho com as mãos molhadas e tenha cuidado para não derramar água ou outros líquidos sobre o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha.
- Não cubra o cabo de alimentação com tapetes, carpetes ou coberturas semelhantes. Posicione o cabo de forma a evitar tropeções.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Não introduza quaisquer objetos estranhos nas aberturas ou na ventilação do aquecedor de barra.
- Não obstrua as saídas de ventilação, pois isso pode provocar um incêndio.
- Coloque sempre o aparelho com a ficha numa posição acessível e evite utilizar extensões elétricas, pois estas podem sobreaquecer e representar risco de incêndio.

- Certifique-se sempre de que o aquecedor de barra está ligado a uma tomada adequada.
- Desligue sempre o aparelho após a utilização e certifique-se de que arrefeceu completamente antes de o mover, limpar ou armazenar.
- **ATENÇÃO!** Este aquecedor de barra não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilize este aquecedor em divisões pequenas se estiverem ocupadas por pessoas incapazes de abandonar a divisão de forma autónoma, salvo se for garantida supervisão constante.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar perigos.
- O aquecedor não deve ser colocado diretamente por baixo de uma tomada elétrica.
- Não utilize este aquecedor com programador, temporizador, controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize este aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- **ATENÇÃO!** Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras.
- Certifique-se de que materiais inflamáveis, como cortinas, toldos, bandeiras, películas plásticas, etc., não possam cobrir ou obstruir o aparelho em condições de vento ou devido a outras influências ambientais.

2.2 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA PARA BATERIAS

- As pilhas fornecidas estão em conformidade com o Regulamento 2023/1542/UE.
- Utilize apenas o tipo de pilha especificado. As pilhas podem potencialmente explodir e causar ferimentos pessoais e danos no aparelho.
- Nunca atire as pilhas para o fogo ou para a água!
- Não submeta as pilhas a esforços mecânicos!
- Certifique-se de que insere as pilhas com a polaridade correta (+/-). Esta indicação encontra-se no compartimento das pilhas.
- Em caso de fuga de líquido das pilhas, retire-as imediatamente do aparelho para evitar danos.
- Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! Em caso de contacto com o ácido da pilha, lave imediatamente a área afetada com água e procure assistência médica de imediato.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas, por exemplo, devido a radiadores/luz solar direta. O fogo e temperaturas elevadas podem provocar uma explosão.
- Não utilize pilhas danificadas ou modificadas. Pilhas defeituosas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível e causar incêndio, explosão e ferimentos.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Procure assistência médica imediatamente em caso de ingestão de uma pilha!

2.3 DISTÂNCIAS PARA MONTAGEM NA PAREDE, ALTA TEMPERATURA E PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIO

- O desvio horizontal máximo é de 5°, caso contrário o fio de aquecimento pode tornar-se inutilizável. A utilização na posição vertical não é permitida.
- Nunca instale o aparelho sobre uma superfície inflamável.
- A distância entre o aparelho e o chão deve ser de, no mínimo, 1,8 metros.
- A distância entre o aparelho e o teto deve ser de, no mínimo, 0,5 metros.
- A distância entre o aparelho e quaisquer cantos da divisão deve ser de, no mínimo, 0,5 metros.

- O aparelho deve estar a pelo menos 1 metro de pessoas e objetos.
- Não cubra o aparelho e não pendure peças de roupa sobre o aquecedor nem coloque roupa nas proximidades.
- Não introduza objetos na grelha de proteção.
- Não utilize o aquecedor para acender cigarros ou objetos semelhantes.

NOTA SOBRE A MINIMIZAÇÃO DO RISCO DE INCÊNDIO

- Certifique-se de que pessoas, móveis, cortinas, etc. se encontram a pelo menos 1 metro da parte frontal do aparelho.
- Desligue sempre o aquecedor da tomada quando não estiver a ser utilizado.
- Não utilize tomadas múltiplas nem extensões ligadas em série. Deve ser garantida uma secção transversal mínima de, pelo menos, 1,5 mm² para o cabo de alimentação e qualquer extensão.
- Nunca bloqueie a grelha frontal do aquecedor.
- O aquecedor não é adequado para utilização em ambientes potencialmente explosivos.

2.4 UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE ARTIGOS ELÉTRICOS

Verifique se o aparelho apresenta falhas ou danos. Se estiver danificado, mande reparar o aparelho elétrico por um especialista antes de o utilizar.

3.0 UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O aquecedor destina-se ao aquecimento temporário de áreas exteriores e interiores que não sejam utilizadas constantemente. Não utilize para aquecer mesas para mudar fraldas ou aquecer animais. Não utilize em divisões húmidas e espaços como estábulos, celeiros, etc.

Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização indevida. Qualquer modificação no produto pode afetar negativamente a segurança, causar riscos e invalidar a garantia.

Apenas adequado para uso doméstico; não para uso comercial.

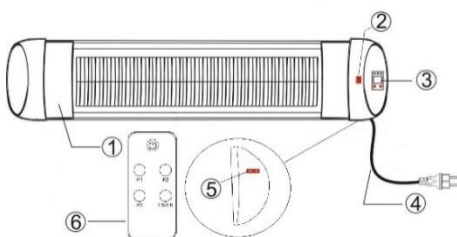
4.0 INFORMAÇÕES SOBRE A DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Após desembalar, verifique se o produto não apresenta danos e se está completo. Não serão aceites reclamações posteriores.

Remova o selo de segurança de transporte da barra de aquecimento.

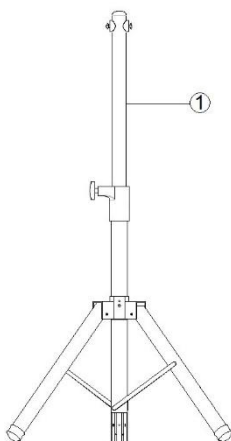
5.0 LISTA DE PEÇAS

Radiador



| | N.º | STK |
|----------------------------|-----|-----|
| Radiador | 1 | 1 |
| Sensor | 2 | |
| Ecrã | 3 | |
| Ficha de alimentação | 4 | |
| Interruptor de alimentação | 5 | |
| Controlo remoto | 6 | 1 |
| Suporte de parede | 7 | 4 |
| Material de montagem | 8 | 1 |

Tripé (apenas para o modelo MZH2500)



| | N.º | STK |
|----------------------|-----|-----|
| Tripé | 1 | 1 |
| Material de montagem | 2 | 1 |

6.0 SELECIONANDO UM LOCAL



WRONG

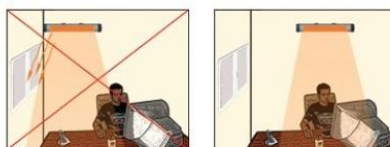
RIGHT



WRONG

RIGHT

Posicione o aquecedor no ângulo mais adequado.



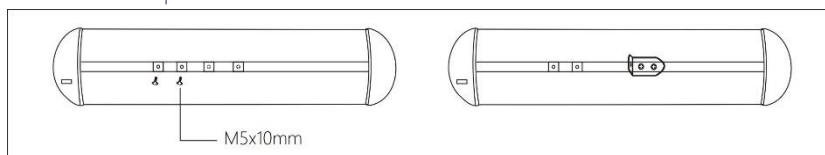
WRONG

RIGHT

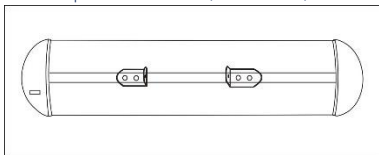
7.0 INSTALAÇÃO

7.1 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (MODELO MZH2501)

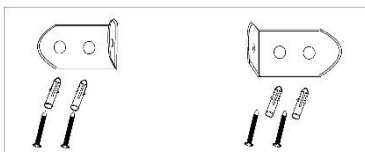
1. O aquecedor vem com 4 suportes e fixadores. Há também 4 anilhas quadradas no canal na parte traseira do aquecedor. Solte as anilhas quadradas e fixe 2 suportes ao duto na parte traseira do aquecedor.



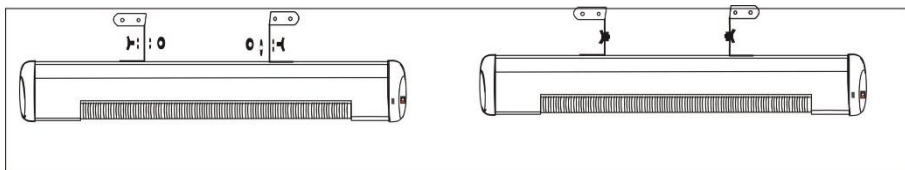
2. Fixe os suportes à distância adequada entre si (45-55 cm).



3. Fixe mais dois suportes na parede, paralelamente ao chão, à distância adequada, utilizando fixadores.

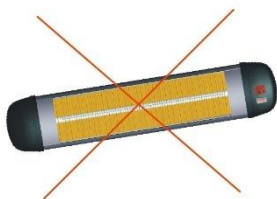


4. Ligue os suportes do aquecedor aos suportes fixados na parede. Alinhe o aquecedor no ângulo correto da superfície a ser aquecida.

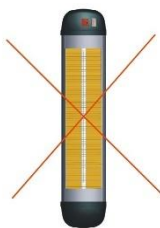


Posições de instalação:

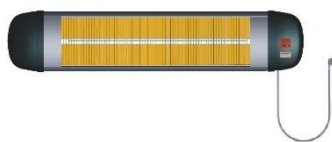
Instale o aquecedor na horizontal (desvio máximo de 5°).



errado

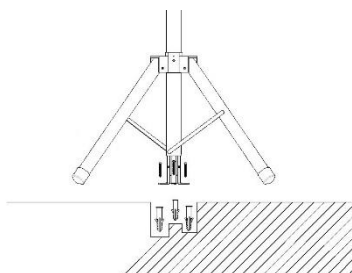


errado



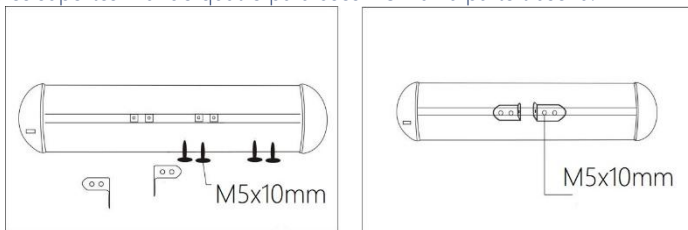
correto

7.2 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (MODELO MZH2500)

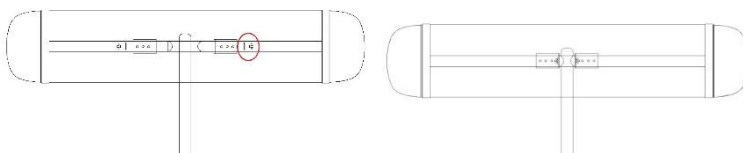


1. Utilize o material de montagem fornecido para fixar firmemente o suporte ao chão.

2. Monte os suportes fixando quatro parafusos M5X10 na parte traseira.

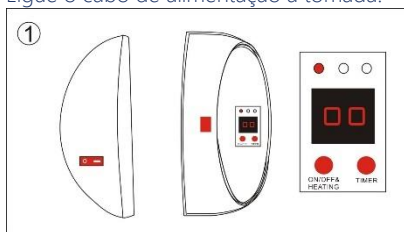


3. Solte o botão de bloqueio no tubo, coloque o suporte na parte do tubo conforme a figura.

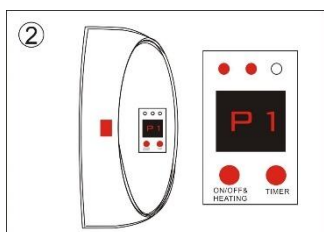


8.0 COMISSIONAMENTO

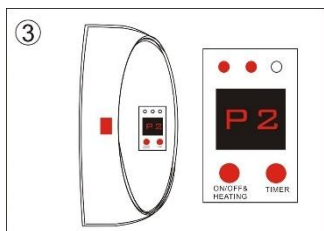
Ligue o cabo de alimentação à tomada.



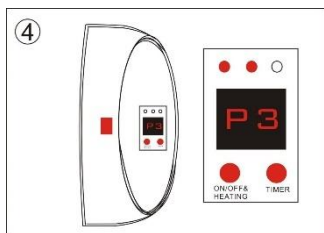
1. Pressione o botão liga/desliga na posição «1» e o ecrã digital exibirá «0 0», o que significa que o aparelho está ligado.



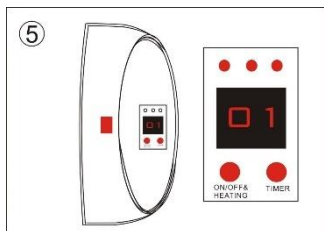
2. Pressione ON/OFF uma vez, o ecrã digital exibirá «P 1», que significa a primeira configuração de energia.



3. Pressione ON/OFF duas vezes, o ecrã digital exibirá «P 2», o que significa segunda configuração de potência.



4. Pressione ON/OFF três vezes, o ecrã digital exibirá «P 3», o que significa terceira configuração de potência.



5. Depois de ativar a função, o tempo limite pode ser definido entre 1 e 24 horas, «0 1» indica um tempo limite de uma hora, «0 2» indica um tempo limite de duas horas, etc.

9.0 OPERAÇÃO

O aquecedor pode ser controlado pelo comando remoto ou pelos botões no visor LED.

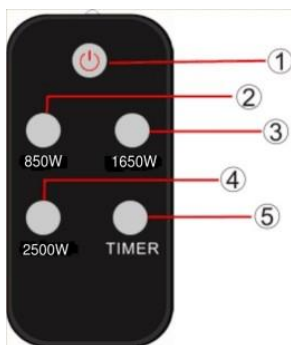
Insira a bateria

- Vire o comando remoto para trás e retire a tampa da bateria. Insira a bateria de acordo com as instruções e a polaridade (+/-) da bateria.
- Insira 1 bateria CR2025 no seu comando remoto.
- Substitua as baterias usadas conforme descrito acima.

Atenção!

Utilize o tipo de pilha especificado neste manual. A utilização inadequada ou incorreta das pilhas pode causar corrosão ou fuga das pilhas, resultando em ferimentos pessoais ou danos materiais.

Durante a utilização, prima qualquer tecla e o indicador vermelho piscará.



1. Ligar/Desligar. Liga ou desliga a unidade, ou mantém-na em modo de espera.
2. Primeiro nível de aquecimento. Após ligar o dispositivo, pode selecionar um nível de aquecimento baixo.
3. Segundo nível de aquecimento. Após ligar o dispositivo, pode selecionar um nível de aquecimento médio.
4. Terceiro nível de aquecimento. Após ligar o dispositivo, pode selecionar um nível de aquecimento alto.
5. Temporizador. Após ativar a função, pode definir um tempo limite de 1 a 24 horas. O ecrã digital mostra 01 significa uma hora, 02 significa duas horas e assim por diante.

10.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Desligue sempre o aparelho e desconecte o cabo de alimentação antes de realizar trabalhos de manutenção ou inspeção.

Verifique todas as peças quanto a sinais de desgaste. Não continue a utilizar o produto se encontrar algum defeito. As peças só devem ser substituídas por peças sobressalentes originais e por um especialista, de acordo com as especificações do fabricante. A falta de cuidados e manutenção pode danificar o aparelho. Podem surgir situações perigosas. Para garantir a segurança elétrica, o aparelho não deve ser exposto a líquidos nem imerso neles. A manutenção regular ajuda a garantir a segurança do produto e aumenta a sua vida útil.

ATENÇÃO: Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar ou guardar.

Manutenção

1. Verifique a limpeza do refletor e do filamento IR pelo menos uma vez por mês. Siga as instruções de limpeza e manutenção quando necessário.
2. O número de verificações pode precisar ser aumentado, dependendo da quantidade de poeira presente no ambiente.
3. Verifique se há alguma deformação no refletor, fio e caixa ao limpar o aparelho. Consulte um técnico qualificado em caso de danos.
4. Verifique o cabo de alimentação e a ficha ao limpar o aparelho. Consulte um técnico qualificado em caso de danos.

Limpeza

1. Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido e sem fiapos, adicionando um detergente neutro, se necessário.
3. Limpe o refletor com uma escova macia ou ferramenta semelhante.

11.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema | Causa potencial | Solução |
|---------------------------------------|--|---|
| O aparelho não emite calor | Haste de aquecimento com defeito | Peça a um electricista qualificado para substituir a barra de aquecimento. |
| | Sem fonte de alimentação | Verifique o fusível, o cabo de alimentação e a ficha. |
| | Interruptor de alimentação ligado 0 | Ligue o interruptor de alimentação. |
| | LED vermelho intermitente, o aparelho está em modo de espera | Selecione um nível de aquecimento utilizando o comando remoto. |
| O comando remoto não está a funcionar | Bateria descarregada | Substitua a pilha do comando remoto. |
| | A distância entre o comando remoto e o aparelho é demasiado grande | Aproxime o comando remoto do aparelho. O sensor de receção está localizado perto do LED de alimentação na parte frontal do aparelho. |
| | Obstrução entre o comando remoto e o aparelho | Não deve haver obstruções (móveis, paredes, etc.) entre o comando remoto e o aparelho. |

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| O fusível dispara ao ligar ou após um curto período de funcionamento | A carga no circuito é muito alta | Não utilize aparelhos de maior consumo (chaleira, máquinas de café, etc.) no mesmo circuito ao mesmo tempo. |
|--|----------------------------------|---|

12.0 DADOS TÉCNICOS

| | | |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Modelo | MZH2500 | MZH2501 |
| N.º do artigo | 109111, 109112 | 109113, 109114 |
| Tensão nominal | 220 – 240V ~ 50Hz | 220 – 240V ~ 50Hz |
| Consumo de energia | 2500 W | 2500 W |
| Classe de proteção | IP34 | IP34 |

13.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, descarte as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver certeza sobre a melhor forma de proceder, as empresas locais de descarte de resíduos ou centros de reciclagem terão prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE APARELHO

Nunca elimine aparelhos elétricos no lixo doméstico!

O aparelho está sujeito à diretiva 2012/19/UE.

Esta diretiva estipula que, no final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim entregue em pontos de recolha especialmente equipados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e elimine o equipamento de forma adequada.

Antes de devolver o equipamento, retire as pilhas ou acumuladores que não estejam incorporados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser removidas sem danos, e coloque-os numa recolha separada.



PILHAS

As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico!

Como utilizador final, é legalmente obrigado a devolver as pilhas usadas. Pode devolver as pilhas após a utilização gratuitamente à nossa empresa ou nos pontos de recolha previstos para o efeito (por exemplo, em pontos de recolha municipais ou em lojas).

Também pode enviar-nos as pilhas. Reembolsaremos os portes de envio das pilhas usadas.

Os símbolos representados nas pilhas têm o seguinte significado:

Pb = a pilha contém mais de 0,004% em massa de chumbo

Cd = a pilha contém mais de 0,002% em massa de cádmio

Hg = a pilha contém mais de 0,0005% em massa de mercúrio.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.